

**ORBIS GMBH TERMS AND CONDITIONS
OF SALE**

1. Acceptance.

- (a) These ORBIS GmbH Terms and Conditions of Sale (these "**Terms**") are the only terms that govern the sale of goods ("**Goods**") and provision of services ("**Services**," and together with Goods, "**Products**") by ORBIS GmbH, including its affiliates (collectively, "**ORBIS**"), to the purchaser ("**Purchaser**") named on the applicable quotation, pricelist, proposal, order acknowledgement or confirmation, invoice, or other document referencing these Terms (each, a "**Transaction Document**," and a Transaction Document together with these Terms, each, this "**Agreement**").
- (b) ORBIS may modify or withdraw a Transaction Document at any time prior to Purchaser's receipt of ORBIS' acceptance of the order issued by Purchaser pursuant to such Transaction Document. Quotations, pricelists, proposals, and any other offer by ORBIS to sell Products to Purchaser expire upon the earlier of:
- (i) the expiration date set forth

**ALLGEMEINE
VERKAUFSBEDINGUNGEN DER ORBIS
GMBH**

1. Einbeziehung der AVB.

- (a) Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen der ORBIS GmbH (diese "**AVB**") sind die einzigen Geschäftsbedingungen, die den Verkauf von Waren (die "**Waren**") und die Erbringung von Dienstleistungen (die "**Dienstleistungen**," zusammen mit den Waren die "**Produkte**") durch die ORBIS GmbH, einschließlich der mit ihr verbundenen Unternehmen (zusammen "**ORBIS**"), an den Käufer (der "**Käufer**") regeln, der auf dem entsprechenden Kostenvoranschlag, der Preisliste, dem Projektvorschlag, der Bestell- oder Auftragsbestätigung, der Rechnung oder einem anderen Dokument, das auf diese AVB verweist, angegeben ist (jeweils ein "**Transaktionsdokument**" und zusammen mit diesen AVB jeweils dieser "**Vertrag**").
- (b) ORBIS kann ein Transaktionsdokument jederzeit vor dem Erhalt der Bestätigung von ORBIS durch den Käufer für die vom Käufer gemäß dem Transaktionsdokument aufgebene Bestellung ändern oder widerrufen. Kostenvorschläge, Preislisten, Projektvorschläge und alle anderen Angebote von ORBIS für dem

therein; (ii) thirty (30) calendar days from the date of the applicable quotation, pricelist, proposal, or other offer; and (iii) the date of written revocation thereof by ORBIS. No order issued by Purchaser will be binding upon ORBIS unless expressly accepted in writing by ORBIS, and then such order will be solely governed by these Terms, and acceptance of such order is expressly conditioned upon Purchaser's assent to these Terms. Clerical errors in ORBIS' quotations, pricelists, proposals, order acknowledgements and confirmations, shipping documents, and invoices are subject to correction, and such errors do not relieve Purchaser of Purchaser's obligations contained in this Agreement.

- (c) No ORBIS entity shall be deemed an agent of another ORBIS entity. Any Transaction Document issued to Purchaser by an ORBIS entity will form the basis of an independent bilateral contract between Purchaser and such ORBIS entity, and no other ORBIS entity will be bound thereby or responsible for the performance thereof.

Verkauf von Produkten an den Käufer behalten ihre Gültigkeit nur bis zum früheren der folgenden Zeitpunkte: (i) das darin festgelegte Ablaufdatum, (ii) dreißig (30) Kalendertage ab dem Datum des Kostenvoranschlags, der Preisliste, des Projektvorschlags oder des sonstigen Angebots, (iii) das Datum deren schriftlichen Widerrufs durch ORBIS. Eine vom Käufer aufgegebenen Bestellung ist für ORBIS nicht bindend, es sei denn, sie wird von ORBIS ausdrücklich schriftlich bestätigt; in diesem Fall unterliegt die Bestellung ausschließlich diesen AVB und die Bestellbestätigung setzt ausdrücklich die Zustimmung des Käufers zu diesen AVB voraus. Schreibfehler in Kostenvoranschlägen, Preislisten, Projektvorschlägen, Bestell- und Auftragsbestätigungen, Versandpapieren und Rechnungen von ORBIS können korrigiert werden und entbinden den Käufer nicht von seinen in diesem Vertrag enthaltenen Verpflichtungen.

- (c) Kein ORBIS-Unternehmen gilt als Vertreter eines anderen ORBIS-Unternehmens. Jedes von einem ORBIS-Unternehmen für den Käufer ausgestellte Transaktionsdokument bildet die Grundlage für einen unabhängigen bilateralen Vertrag zwischen dem Käufer und diesem ORBIS-Unternehmen, kein anderes ORBIS-Unternehmen ist daran gebunden oder für die Erfüllung des Vertrags verantwortlich.

- (d) Notwithstanding anything in these Terms to the contrary, if the parties have signed a written contract covering the sale of the Products covered hereby, then the terms and conditions of said contract will prevail to the extent they are inconsistent with these Terms.

2. No Conflicting or Additional Terms.

- (a) This Agreement constitutes the entire agreement between ORBIS and Purchaser with respect to the subject matter hereof, and supersedes all prior or contemporaneous negotiations, understandings, agreements, representations, warranties, and communications, both written and oral, between the parties. All terms, conditions, and specifications are set forth in these Terms or on the face or back of the applicable Transaction Document or on any attachments thereto. There are no understandings, agreements, or warranties, either express or implied, except as set forth in these Terms or on the face or back of the applicable Transaction Document or on an attachment thereto.
- (b) The terms of this Agreement expressly exclude and prevail over any

- (d) Ungeachtet anderslautender Bestimmungen in diesen AVB gilt, dass wenn die Parteien eine schriftliche Vereinbarung über den Verkauf der unter diese AVB fallenden Produkte geschlossen haben, die Bestimmungen und Bedingungen der Vereinbarung, soweit sie diesen AVB widersprechen, Vorrang haben.

2. Keine abweichenden oder weiteren Bedingungen.

- (a) Dieser Vertrag stellt die gesamte Vereinbarung zwischen ORBIS und dem Käufer in Bezug auf den Gegenstand dieser AVB dar und ersetzt alle früheren oder derzeitigen schriftlichen wie mündlichen Verhandlungen, Übereinkünfte, Vereinbarungen, Zusagen, vertraglichen Zusicherungen und Mitteilungen zwischen den Parteien. Alle Bestimmungen, Bedingungen und Spezifikationen sind in diesen AVB oder auf der Vorder- oder Rückseite des betreffenden Transaktionsdokuments bzw. in den entsprechenden Anhängen aufgeführt. Es bestehen keine Absprachen, Vereinbarungen oder vertraglichen Zusicherungen, weder ausdrücklich noch impliziert, es sei denn, sie sind in diesen AVB oder auf der Vorder- oder Rückseite des betreffenden Transaktionsdokuments oder in einem Anhang dazu aufgeführt.
- (b) Die Bedingungen dieses Vertrags schließen die Allgemeinen

of Purchaser's general terms and conditions contained in any documentation issued by Purchaser, including, without limitation, any terms referenced or included in any order issued by Purchaser. ORBIS hereby expressly objects to and rejects any and all additional or contradictory terms specified in any order, email, acknowledgment, confirmation, or other document supplied by Purchaser pertaining to the Products or this Agreement.

- (c) No online or electronic terms or conditions will be binding upon ORBIS even though ORBIS may have "accepted" such terms in order to access or use any system. The URL at which these Terms are accessible may change from time to time, and Purchaser hereby agrees that any such change will not diminish the applicability of these Terms with respect to future Transaction Documents, notwithstanding any failure or delay in updating such URL in such Transaction Documents.

3. Price.

Unless specifically held open for a length of time on the applicable Transaction Document, ORBIS may change prices at any time; provided, however, the price(s) (and

Geschäftsbedingungen des Käufers, die in vom Käufer ausgestellten Unterlagen enthalten sind, einschließlich der Bedingungen, auf die in einer vom Käufer aufgegebenen Bestellung verwiesen wird oder die darin enthalten sind, ausdrücklich aus und haben Vorrang vor ihnen. ORBIS widerspricht hiermit ausdrücklich allen weiteren oder widersprechenden Bedingungen, die in Bestellungen, E-Mails, Bestätigungen oder anderen Dokumenten des Käufers in Bezug auf die Produkte oder diesen Vertrag angegeben sind, und lehnt sie ab.

- (c) Keine der online oder elektronisch übermittelten Bestimmungen oder Bedingungen sind für ORBIS bindend, selbst wenn ORBIS diese Bestimmungen "bestätigt" hat, um auf ein System zuzugreifen oder es zu nutzen. Die URL, unter der diese AVB abrufbar sind, kann sich von Zeit zu Zeit ändern, und der Käufer erklärt sich damit einverstanden, dass eine solche Änderung die Geltung dieser AVB in Bezug auf künftige Transaktionsdokumente nicht beeinträchtigt, ungeachtet eines Versäumnisses oder Verzugs bei der Aktualisierung dieser URL in solchen Transaktionsdokumenten.

3. Preise.

Sofern nicht in dem betreffenden Transaktionsdokument für einen bestimmten Zeitraum ausdrücklich festgelegt, kann ORBIS Preise jederzeit

any provisions respecting adjustments thereto) set forth in any already agreed-upon individual sales contract will remain unchanged irrespective of any such price change. All prices are exclusive of freight and transportation charges. Purchaser shall be responsible for any and all manufacturer's tax, retailer's occupation tax, use tax, sales tax, excise tax, value-added tax, duty, custom, inspection or testing fee, or any other tax, duty, custom, fee, or charge of any nature whatsoever imposed by any governmental authority on or measured by any transaction between Purchaser and ORBIS (other than taxes on or measured by ORBIS' net income). If ORBIS is required to pay any such tax, duty, custom, fee, or charge, Purchaser shall promptly reimburse ORBIS for the same. Purchaser shall reimburse ORBIS for all reasonable travel and out-of-pocket expenses incurred by ORBIS in connection with the performance of any Services.

4. Payment.

- (a) Purchaser shall pay ORBIS for the Products in accordance with the terms set forth on the applicable Transaction Document, without deduction or discount. Purchaser's rights of retention or set-off are expressly excluded, unless the retention or set-off is made in connection with an undisputed claim or a claim that has been declared final and

ändern; jedoch bleiben die in einem bereits individuell vereinbarten Kaufvertrag festgelegten Preise (und alle Bestimmungen in Bezug auf die Anpassung dieser Preise) ungeachtet einer solchen Preisänderung unverändert. Alle Preise verstehen sich zuzüglich Fracht- und Transportkosten. Der Käufer ist für alle Herstellerabgaben, Gewerbesteuern, Nutzungssteuern, Verkaufssteuern, Verbrauchsteuern, Mehrwertsteuern, Abgaben, Zölle, Inspektions- und Prüfgebühren sowie sonstigen Steuern, Abgaben, Zölle und Gebühren gleich welcher Art verantwortlich, die von einer staatlichen Behörde auf eine Transaktion zwischen dem Käufer und ORBIS erhoben oder danach berechnet werden (mit Ausnahme von Steuern, die auf das Nettoergebnis von ORBIS erhoben oder danach berechnet werden). Ist ORBIS zur Zahlung solcher Steuern, Abgaben, Zölle und Gebühren verpflichtet, hat der Käufer ORBIS diese umgehend zu erstatten. Der Käufer hat ORBIS alle angemessenen Reisekosten und Auslagen zu erstatten, die ORBIS im Zusammenhang mit der Erbringung der Dienstleistungen entstehen.

4. Zahlung.

- (a) Der Käufer bezahlt ORBIS für die Produkte in Übereinstimmung mit den Bedingungen, die in dem betreffenden Transaktionsdokument festgelegt sind, ohne Abzug oder Skonto. Zurückbehaltungs- und Aufrechnungsrechte des Käufers sind ausdrücklich ausgeschlossen, es sei denn, die Zurückbehaltung oder Aufrechnung erfolgt im

absolute by a court of competent jurisdiction. If payment terms are not set forth on an applicable Transaction Document, payment is due in full within thirty (30) days of receipt of invoice, without deduction or discount. Overdue payments will bear interest at a rate that is nine (9) percentage points higher than the current base rate of the German Federal Bank, from the date due until paid.

- (b) Notwithstanding the foregoing, in the event that Purchaser fails to make any timely payment required under this Agreement, ORBIS may, in ORBIS' sole and absolute discretion, without liability and without limiting any other rights or remedies available to ORBIS: (i) suspend or defer the Services and further shipments of the Goods to Purchaser (including Products under open orders) until such failure is remedied; and/or (ii) change the payment terms to cash on delivery or cash in advance. Purchaser shall pay all collection fees, including attorneys' fees, incurred by ORBIS in connection with attempting to collect on any and all outstanding amounts due and owed to ORBIS.

Zusammenhang mit einem unbestrittenen Anspruch oder ein zuständiges Gericht hat den Anspruch rechtskräftig festgestellt. Sind in dem betreffenden Transaktionsdokument keine Zahlungsbedingungen festgelegt, ist die Zahlung innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Zugang der Rechnung ohne Abzug oder Skonto in voller Höhe fällig. Überfällige Zahlungen werden mit Verzugszinsen von neun (9) Prozentpunkte über dem aktuellen Basiszinssatz der Deutschen Bundesbank verzinst, und zwar ab dem Fälligkeitstag bis zur Zahlung.

- (b) Für den Fall, dass der Käufer die unter diesem Vertrag geforderten Zahlungen nicht rechtzeitig leistet, kann ORBIS, unbeschadet des Vorstehenden, nach seinem alleinigen Ermessen und ohne Einschränkung seiner sonstigen Rechte oder Abhilfemittel: (i) die Dienstleistungen und weitere Warenlieferungen an den Käufer (einschließlich Produkte aus offenen Bestellungen) aussetzen oder aufschieben, bis der Käufer alle ausstehenden Zahlungen leistet, und/oder (ii) die Zahlungsbedingungen auf Nachnahme oder Vorauszahlung ändern. Der Käufer trägt alle Inkassogebühren, einschließlich Anwaltskosten, die ORBIS im Zusammenhang mit dem Versuch entstehen, alle ausstehenden und ORBIS geschuldeten Beträge einzutreiben.

- (c) ORBIS shall have the same rights and remedies as those set forth in Section 4(b) if ORBIS doubts Purchaser's financial stability for any reason.
- (d) If Purchaser requests any additional processing regarding invoices beyond ORBIS' customary procedures (such as the use of third-party sites or web-based portals, customer-specific processes, or other special requests), such requests must be approved by ORBIS in writing and may be subject to an additional surcharge as determined by ORBIS.

5. Shipment; Cancellation.

- (a) The Goods will be shipped via common carrier, unless Purchaser directs a different mode of transportation. Unless otherwise set forth in the applicable Transaction Document, ORBIS shall ship the Goods Ex Works (Incoterms 2020), ORBIS' facility. Risk of loss or damage to the Goods will pass to Purchaser in accordance with the applicable Incoterm.
- (b) ORBIS hereby retains title in and to the Goods, and the Goods delivered by ORBIS to Purchaser shall remain the property of ORBIS, until such Goods have been paid for in full by Purchaser. Until title to the Goods

- (c) ORBIS stehen die unter Ziffer 4(b) aufgeführten Rechte und Abhilfemittel zu, wenn ORBIS, gleich aus welchem Grund, an der finanziellen Leistungsfähigkeit des Käufers zweifelt.
- (d) Beantragt der Käufer eine zusätzliche, über die üblichen Verfahren von ORBIS hinausgehende Verarbeitung in Bezug auf Rechnungen (z.B. die Nutzung von Webseiten oder webbasierten Portalen von Drittanbietern, kundenspezifische Prozesse oder andere Sonderwünsche), müssen solche Anträge von ORBIS schriftlich genehmigt werden und es kann durch ORBIS eine Aufschlag festgelegt werden.

5. Versand, Stornierungen.

- (a) Die Waren werden per Spedition versandt, sofern der Käufer nicht eine andere Transportart vorgibt. Sofern in dem betreffenden Transaktionsdokument nicht anders vereinbart, versendet ORBIS die Waren ex works (Incoterms 2020), ab dem Werk von ORBIS. Die Gefahr des Untergangs oder der Beschädigung der Waren geht in Übereinstimmung mit den geltenden Incoterms auf den Käufer über.
- (b) ORBIS behält sich hiermit das Eigentum an den Waren vor; die von ORBIS an den Käufer gelieferten Waren bleiben Eigentum von ORBIS, bis sie vom Käufer vollständig bezahlt wurden. Bis das

has transferred to Purchaser: (i) Purchaser may not pledge or assign such Goods as a security; and (ii) Purchaser shall store such Goods at no cost or charge to ORBIS. Unless and until an event of default hereunder by Purchaser, Purchaser may resell the Goods in the ordinary course of its business, subject to the foregoing retention of title.

- (c) In the event Purchaser resells the Goods in the ordinary course of its business (subject to ORBIS' retention of title in and to such Goods) before such resold Goods have been paid for in full by Purchaser, then Purchaser hereby assigns to ORBIS, and ORBIS hereby accepts from Purchaser, (i) Purchaser's interest in the amounts paid or payable to Purchaser pursuant to such resale, and (ii) any other claims arising thereunder or therefrom (e.g., in the event of theft of or loss or damage to such resold Goods, all insurance proceeds paid out by any insurance policy as a result of such event). ORBIS hereby authorizes Purchaser to collect the foregoing assigned payments and claims for and on behalf of ORBIS, and ORBIS may only revoke such authorization in the event Purchaser is in breach of this Agreement. Purchaser shall reimburse ORBIS for all costs incurred by ORBIS in connection with enforcing or attempting to enforce its rights

Eigentum an den Waren auf den Käufer übergegangen ist: (i) darf der Käufer diese Waren nicht verpfänden oder als Sicherheit übereignen und (ii) lagert der Käufer diese Waren ohne Kosten oder Gebühren für ORBIS. Sofern und solange kein Verzug des Käufers unter diesen AVB vorliegt, ist der Käufer vorbehaltlich des vorstehenden Eigentumsvorbehalts berechtigt, die Waren im Rahmen seines gewöhnlichen Geschäftsbetriebs weiterzuverkaufen.

- (c) Verkauft der Käufer die Waren im gewöhnlichen Geschäftsbetrieb weiter (vorbehaltlich des Eigentumsvorbehalts von ORBIS an diesen Waren), bevor der Käufer die weiterverkauften Waren vollständig bezahlt hat, tritt der Käufer hiermit (i) sämtliche Ansprüche auf die Beträge, die gemäß diesem Weiterverkauf an den Käufer gezahlt wurden oder zu zahlen sind, und (ii) alle sonstigen Ansprüche, die sich daraus ergeben (z. B. bei Diebstahl, Beschädigung oder Verlust der weiterverkauften Waren, alle Zahlungen, die von einer Versicherung infolge dieses Ereignisses geleistet werden) an ORBIS ab, und ORBIS nimmt diese Abtretung vom Käufer hiermit an. ORBIS ermächtigt den Käufer hiermit, die vorstehenden abgetretenen Zahlungen und Ansprüche für und im Namen von ORBIS einzuziehen; ORBIS kann diese Ermächtigung nur bei Verstoß des Käufers gegen diesen Vertrag

shipment will constitute a separate sale, and Purchaser shall pay for the units shipped whether such shipment is in whole or partial fulfillment of this Agreement.

- (g) If a Goods shipment is delayed or suspended by Purchaser, Purchaser shall pay the invoice price for the Products pursuant to the payment terms herein based on the original delivery date, together with ORBIS' handling, storage, demurrage, and similar charges in effect, if any. If for any reason Purchaser fails to accept delivery of any Goods on the date tendered for delivery by ORBIS, or if ORBIS is unable to deliver the Goods at the applicable delivery point on such date because Purchaser has not provided appropriate instructions, documents, licenses, or authorizations: (i) risk of loss to the Goods will immediately pass to Purchaser; (ii) the Goods will be deemed to have been delivered; and (iii) ORBIS, at its option, may store the Goods until Purchaser picks them up, whereupon Purchaser shall be liable for all related costs and expenses (including, without limitation, storage and insurance).

- (h) Purchaser may not cancel an order once such order has been accepted

vorzunehmen, wobei jede Sendung einen separaten Verkauf darstellt und der Käufer für die gesendeten Einheiten zu bezahlen hat, unabhängig davon, ob die Lieferung eine vollständige oder teilweise Erfüllung dieses Vertrags darstellt.

- (g) Wird eine Warenlieferung durch den Käufer verzögert oder ausgesetzt, hat der Käufer den Rechnungspreis für die Produkte gemäß den in diesen AVB festgelegten Zahlungsbedingungen auf der Grundlage des ursprünglichen Lieferdatums zu zahlen, gegebenenfalls zuzüglich der geltenden Bearbeitungs- und Lagergebühren, Standgelder und ähnlichen Gebühren von ORBIS. Nimmt der Käufer, gleich aus welchem Grund, die Lieferung von Waren an dem von ORBIS angebotenen Liefertermin nicht an oder kann ORBIS die Waren an diesem Termin an dem betreffenden Lieferort nicht liefern, weil der Käufer keine entsprechenden Anweisungen, Dokumente, Zulassungen oder Genehmigungen vorgelegt hat: (i) geht das Risiko des Untergangs der Waren umgehend auf den Käufer über, (ii) gelten die Waren als geliefert und (iii) kann ORBIS die Waren nach seiner Wahl lagern, bis der Käufer sie abholt, der Käufer hat alle damit verbundenen Kosten und Auslagen (darunter Lagerung und Versicherung) zu tragen.

- (h) Sobald eine Bestellung von ORBIS bestätigt wurde, kann der Käufer sie

by ORBIS. ORBIS may from time to time consider, but accept or reject in ORBIS' sole discretion, an order cancellation request from Purchaser, but no such request will be allowed with respect to any Goods delivered or in transit to Purchaser.

- (i) ORBIS may cancel or modify any order or Transaction Document at any time in its sole discretion without liability; provided that ORBIS shall provide notice of cancellation at least twenty-four (24) hours prior to the scheduled delivery.

6. Quantity.

- (a) If ORBIS delivers to Purchaser a quantity of Goods of up to twenty percent (20%) more or less than the quantity set forth in the applicable Transaction Document, Purchaser shall not be entitled to object to or reject the Goods or any portion of them by reason of the surplus or shortfall and shall pay for such Goods the price set forth in this Agreement, adjusted pro rata.
- (b) Upon Purchaser's modification or cancellation of an order that has been accepted by ORBIS, Purchaser shall purchase from ORBIS any inventory of Goods produced, and any

nicht mehr stornieren. ORBIS kann einen Antrag des Käufers auf Stornierung der Bestellung jeweils erwägen, jedoch nach seinem alleinigen Ermessen annehmen oder ablehnen; in Bezug auf an den Käufer bereits gelieferte oder auf dem Transportweg befindliche Waren ist solch ein Antrag jedoch unzulässig.

- (i) ORBIS kann jede Bestellung und jedes Transaktionsdokument jederzeit nach seinem alleinigen Ermessen ohne Haftung stornieren oder ändern, sofern ORBIS die Stornierung mindestens vierundzwanzig (24) Stunden vor der planmäßigen Lieferung mitteilt.

6. Menge.

- (a) Liefert ORBIS dem Käufer eine Warenmenge, die bis zu zwanzig Prozent (20 %) über oder unter der in dem betreffenden Transaktionsdokument festgelegten Menge liegt, ist der Käufer nicht berechtigt, wegen der Mehr- oder Minderlieferung Widerspruch einzulegen oder die Waren oder einen Teil davon zurückzuweisen, und hat für diese Waren den in diesem Vertrag festgelegten Preis anteilig angepasst zu zahlen.
- (b) Ändert oder storniert der Käufer eine von ORBIS bestätigte Bestellung, muss der Käufer alle Warenbestände von ORBIS kaufen, die auf der Grundlage dieser Bestellung hergestellt wurden, sowie alle Bestände an

inventory of raw materials obtained, in reliance upon such order.

- (c) ORBIS makes no guarantee of its ability to produce any specific volumes of Goods, whether or not identified in forecasts, and ORBIS makes no commitment to supply any specified volumes of Goods, except such volumes as are explicitly ordered by Purchaser pursuant to a purchase order accepted by ORBIS as described herein.

7. Samples.

- (a) ORBIS makes no representations or warranties whatsoever with respect to any models, prototypes, pre-production goods, sample goods, or test/trial goods (collectively, the "**Sample Goods**") provided to Purchaser, whether paid for or provided without charge, and all Sample Goods are provided on an AS-IS, WHERE-IS basis.
- (b) Without limiting the foregoing, ORBIS makes no warranty that the Sample Goods comply with any specifications or Purchaser requirements, or that any future Goods sold to Purchaser will be the same as or similar to the Sample Goods. The Sample Goods are not authorized for commercial use or for any other purpose outside testing and evaluation,

Rohmaterialien, die aufgrund dieser Bestellung beschafft wurden.

- (c) ORBIS übernimmt keine Garantie oder Gewährleistung dafür, bestimmte Warenmengen produzieren zu können, unabhängig davon, ob sie in Vorhersagen angegeben sind oder nicht, und ORBIS verpflichtet sich nicht, bestimmte Warenmengen zu liefern, mit Ausnahme der Mengen, die der Käufer laut einer von ORBIS bestätigten Bestellung, wie in diesen AVB beschrieben, ausdrücklich bestellt hat.

7. Muster.

- (a) ORBIS gibt keine vertraglichen Zusicherungen oder Gewährleistungen in Bezug auf Modelle, Prototypen, Waren aus Vorproduktion, Muster- oder Prüf-/Testwaren (zusammen die "**Warenmuster**") ab, die dem Käufer gegen Bezahlung oder kostenlos zur Verfügung gestellt werden, alle Warenmuster werden OHNE GEWÄHRLEISTUNG UND WIE BESEHEN AB VERKAUFSORT bereitgestellt.
- (b) Ohne Beschränkung des Vorstehenden, gibt ORBIS keine Gewährleistung ab, dass die Warenmuster den Spezifikationen oder den Anforderungen des Käufers entsprechen oder künftige an den Käufer verkaufte Waren mit den Warenmustern identisch oder ihnen ähnlich sind. Die Warenmuster sind nicht für die

and Purchaser hereby assumes all risks arising from its use of the Sample Goods.

gewerbliche Nutzung oder für andere Zwecke als Prüfungen und Bewertungen zugelassen, der Käufer übernimmt hiermit alle Risiken, die sich aus seiner Nutzung der Warenmuster ergeben.

8. Return of Goods.

- (a) Prior to any return of Goods to ORBIS, Purchaser shall obtain written authorization from ORBIS to return such Goods ("**Return Authorization**"). ORBIS shall not accept any returned Goods without a Return Authorization. Other than Goods which fail to comply with the limited warranties set forth herein, which will be governed by Section 15: (i) ORBIS shall grant Return Authorizations in its sole and absolute discretion; and (ii) Purchaser shall return all Goods using the packaging and shipping guidelines as prescribed by ORBIS, freight prepaid by Purchaser.

- (b) Other than Goods which fail to comply with the limited warranties set forth herein, which will be governed by Section 15, all Goods returned to ORBIS must be in their original, saleable condition in which they were delivered to Purchaser. ORBIS, in its sole discretion, shall determine whether the Goods returned are in their original, saleable condition. In the event that ORBIS

8. Warenrücksendung.

- (a) Vor der Rücksendung von Waren an ORBIS hat der Käufer die schriftliche Genehmigung von ORBIS zur Rücksendung dieser Waren einzuholen ("**Rücksendegenehmigung**"). ORBIS akzeptiert keine Warenrücksendung ohne Rücksendegenehmigung. Mit Ausnahme von Waren, die die in diesen AVB festgelegte eingeschränkte Gewährleistung nicht erfüllen, die in Ziffer 15 geregelt ist: (i) erteilt ORBIS Rücksendegenehmigungen nach seinem alleinigen Ermessen und (ii) hat der Käufer alle Waren unter Verwendung der von ORBIS vorgeschriebenen Verpackungs- und Versandrichtlinien unter Übernahme der Frachtkosten zurückzusenden.

- (b) Mit Ausnahme von Waren, die die in diesen AVB festgelegten eingeschränkten vertragliche Gewährleistung nicht erfüllen, die in Ziffer 15 geregelt ist, müssen sich alle an ORBIS zurückgesandten Waren in ihrem ursprünglichen, verkaufsfähigen Zustand befinden, in dem sie an den Käufer geliefert wurden. ORBIS entscheidet nach alleinigen Ermessen, ob sich die

determines that any returned Good is not in saleable condition, ORBIS shall notify Purchaser, and Purchaser shall be responsible for the replacement costs incurred by ORBIS, and ORBIS shall invoice Purchaser the cost of any such replacement. ORBIS shall credit Purchaser for the cost of Goods actually returned in accordance with this Section 8 at the amount Purchaser was originally invoiced for such Goods, less a restocking fee equal to the greater of twenty percent (20%) of the sales value of the returned Goods and €25 EUR per returned Good. Other than Goods which fail to comply with the limited warranties set forth herein, which will be governed by Section 15, Purchaser shall be responsible for the cost of all duties and insurance related to the return of the Goods. Goods made to special color and/or specifications of Purchaser are not eligible for return, except for those Goods which fail to comply with the limited warranties set forth herein, which will be governed by Section 15.

zurückgesandten Waren in ihrem ursprünglichen, verkaufsfähigen Zustand befinden. Stellt ORBIS fest, dass zurückgesandte Ware sich nicht in verkaufsfähigem Zustand befindet, teilt ORBIS das dem Käufer mit. Der Käufer ist für die ORBIS entstandenen Ersatzbeschaffungskosten verantwortlich und ORBIS stellt die Kosten für diesen Ersatz dem Käufer in Rechnung. ORBIS schreibt dem Käufer die Kosten für die in Übereinstimmung mit dieser Ziffer 8 tatsächlich zurückgesandten Waren in Höhe des dem Käufer ursprünglich für diese Waren in Rechnung gestellten Betrags abzüglich einer Wiedereinlagerungsgebühr in Höhe von zwanzig Prozent (20 %) des Verkaufswerts der zurückgesandten Waren oder, wenn dieser Betrag höher ist, in Höhe von EUR 25 je zurückgesandter Ware gut. Mit Ausnahme von Waren, die die in diesen AVB festgelegte eingeschränkte Gewährleistung nicht erfüllen, die in Ziffer 15 geregelt ist, ist der Käufer für die Kosten aller Abgaben und Versicherungen im Zusammenhang mit der Rücksendung der Waren verantwortlich. Waren, die nach spezifischen Farbwünschen und/oder Spezifikationen des Käufers angefertigt wurden, sind von Rücksendung ausgeschlossen, mit Ausnahme der Waren, die die in diesen AVB festgelegte eingeschränkte Gewährleistung

nicht erfüllen, die in Ziffer 15 geregelt ist.

9. Performance of Services.

ORBIS shall use reasonable efforts to meet any performance dates to render the Services specified in this Agreement; however, unless otherwise set forth in the applicable Transaction Document, any such dates will be estimates only. With respect to the Services, Purchaser shall: (a) cooperate with ORBIS in all matters relating to the Services, and provide such access to Purchaser's premises and such office accommodation and other facilities as may reasonably be requested by ORBIS for the purposes of performing the Services; (b) respond promptly to any ORBIS request to provide direction, information, approvals, authorizations, or decisions that are reasonably necessary for ORBIS to perform the Services in accordance with the requirements of this Agreement; (c) provide such materials and information as ORBIS may reasonably request in order to carry out the Services in a timely manner, and ensure that such materials and information are complete and accurate in all respects; and (d) obtain, before the date on which the Services are to commence, and thereafter maintain all necessary licenses and consents and comply with all applicable laws in relation to the Services.

9. Erbringung von Dienstleistungen.

ORBIS wird angemessene Anstrengungen unternehmen, um die in diesem Vertrag aufgeführten Termine für die Erbringung der Dienstleistungen einzuhalten; sofern in dem betreffenden Transaktionsdokument nicht anderweitig vereinbart, handelt es sich bei diesen Terminen jedoch lediglich um Schätzungen. In Bezug auf die Dienstleistungen hat der Käufer: (a) in allen Angelegenheiten im Zusammenhang mit den Dienstleistungen mit ORBIS zusammenzuarbeiten und Zugang zu seinen Räumlichkeiten, Büros und anderen Anlagen zu gewähren, wie es ORBIS für die Erbringung der Dienstleistungen berechtigterweise verlangen kann, (b) umgehend auf alle Anfragen von ORBIS zu reagieren, um Anweisungen, Informationen, Freigaben, Genehmigungen oder Entscheidungen zu erteilen, die ORBIS vernünftigerweise für die Erbringung der Dienstleistungen in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieses Vertrags benötigt, (c) die Materialien und Informationen bereitzustellen, die ORBIS für die fristgerechte Erbringung der Dienstleistungen berechtigterweise verlangen kann, und sicherzustellen, dass diese Materialien und Informationen vollständig und in jeder Hinsicht richtig sind, und (d) vor dem Datum, an dem die Dienstleistungen zu erbringen sind, alle erforderlichen Lizenzen und Genehmigungen einzuholen und danach aufrechtzuerhalten und alle anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen im

Zusammenhang mit den Dienstleistungen einzuhalten.

10. **Purchaser's Acts or Omissions.**

If ORBIS' performance of its obligations under this Agreement is prevented or delayed by any act or omission of Purchaser or its agents, employees, subcontractors, or consultants, then ORBIS shall not be deemed in breach of its obligations under this Agreement or otherwise liable for any costs, charges, or losses sustained or incurred by Purchaser, in each case, to the extent arising directly or indirectly from such prevention or delay.

11. **Tooling.**

(a) Unless otherwise expressly and specifically set forth on the applicable Transaction Document, ORBIS shall produce and pay for the molds, plates, dies, jigs, and/or tooling ("**ORBIS Tooling**") necessary to produce the Products, and ORBIS shall own such ORBIS Tooling. If expressly and specifically set forth on the applicable Transaction Document, ORBIS shall produce, and Purchaser shall pay for, the molds, plates, dies, jigs, and/or tooling described on such Transaction Document ("**Purchaser Tooling**," and together with the ORBIS Tooling, the "**Tooling**"). Provided Purchaser has paid for the Purchaser Tooling in full and paid in full all other amounts due and payable by Purchaser to

10. **Handlungen und Unterlassungen des Käufers.**

Wird die Erfüllung der Verpflichtungen von ORBIS aus diesem Vertrag durch eine Handlung oder Unterlassung des Käufers oder seiner Beauftragten, Mitarbeiter, Subunternehmer oder Berater verhindert oder verzögert, gilt dies nicht als Verstoß von ORBIS gegen seine Verpflichtungen aus diesem Vertrag und ORBIS haftet auch nicht anderweitig für Kosten, Gebühren oder Schäden, die dem Käufer entstanden sind, soweit diese direkt oder indirekt auf diese Verhinderung oder Verzögerung zurückzuführen sind.

11. **Werkzeuge.**

(a) Sofern nicht in dem betreffenden Transaktionsdokument ausdrücklich anderweitig vereinbart, stellt ORBIS die für die Fertigung der Produkte erforderlichen Formen, Platten, Matrizen, Lehren und/oder Werkzeuge (die "**ORBIS-Werkzeuge**") her und bezahlt sie und ist Eigentümer dieser ORBIS-Werkzeuge. Sofern in dem betreffenden Transaktionsdokument ausdrücklich vereinbart, stellt ORBIS die in dem Transaktionsdokument beschriebenen Formen, Platten, Matrizen, Lehren und/oder Werkzeuge auf Kosten des Käufers her (die "**Käufer-Werkzeuge**", zusammen mit den ORBIS-Werkzeugen die "**Werkzeuge**").

ORBIS pursuant to this Agreement: (i) Purchaser shall own the Purchaser Tooling; and (ii) ORBIS shall deliver the Purchaser Tooling upon Purchaser's written request to Purchaser, Ex Works (Incoterms 2020) ORBIS' facility. Notwithstanding the foregoing, if Purchaser does not accept delivery of the Purchaser Tooling within ninety (90) days following ORBIS' request to return such Purchaser Tooling, then ORBIS shall own the Purchaser Tooling, and all of Purchaser's rights in and to the Purchaser Tooling will cease and be of no further effect. Notwithstanding anything herein to the contrary, all rights in and to all technical information, trade secrets, drawings, designs, know-how, documentation, and other information developed by, owned by, or licensed to ORBIS and/or its affiliates which relate to the Tooling and the products produced thereby, including, without limitation, any patents, trademarks, specifications, and all other intellectual property rights (collectively, "**ORBIS IP**") is and will remain the sole property of ORBIS and/or its affiliates, and Purchaser shall not use such ORBIS IP, in any way, without the express written permission of ORBIS. Purchaser hereby disclaims, and agrees not to assert, any right to or interest in any present or future intellectual property rights, whether or not patentable, associated with the Tooling or the products produced by such Tooling. While the Purchaser Tooling is in ORBIS' possession, ORBIS may use such

Sofern der Käufer die Käufer-Werkzeuge vollständig bezahlt und alle anderen Beträge, die er gemäß diesem Vertrag an ORBIS zu zahlen hat, vollständig beglichen hat: (i) ist der Käufer Eigentümer der Käufer-Werkzeuge und (ii) liefert ORBIS die Käufer-Werkzeuge auf schriftliches Verlangen des Käufers ex works (Incoterms 2020) ab Werk von ORBIS. Ungeachtet des Vorstehenden wird ORBIS, wenn der Käufer die Lieferung der Käufer-Werkzeuge nicht innerhalb von neunzig (90) Tagen nach Aufforderung von ORBIS, diese Käufer-Werkzeuge anzunehmen, annimmt, Eigentümer der Käufer-Werkzeuge und es erlöschen alle Rechte des Käufers an den Käufer-Werkzeugen und entfalten keine weitere Wirkung. Ungeachtet anders lautender Bestimmungen in diesen AVB sind und bleiben sämtliche Rechte an allen technischen Informationen, Geschäftsgeheimnissen, Zeichnungen, Designs, Know-how, Dokumentationen und sonstigen Informationen, die von ORBIS und/oder seinen verbundenen Unternehmen entwickelt wurden, ihr Eigentum sind oder an sie lizenziert wurden und sich auf die Werkzeuge und die damit hergestellten Erzeugnisse beziehen, einschließlich aller Patente, Marken, Spezifikationen und aller sonstigen geistigen Eigentumsrechte (zusammen das "**geistige Eigentum von ORBIS**") das alleinige Eigentum von ORBIS und/oder seinen verbundenen Unternehmen,

Purchaser Tooling for any purpose, including, without limitation, to produce products for any third-party customer of ORBIS.

- (b) While the Purchaser Tooling is in ORBIS' possession (but not otherwise), ORBIS shall be responsible, at Purchaser's expense, for keeping the Purchaser Tooling in reasonable working condition, reasonable wear and tear, theft, and damage by casualty excepted. Purchaser shall pay for or, at ORBIS' option, reimburse ORBIS for the cost of replacing any worn-out Purchaser Tooling or parts thereof. While the Purchaser Tooling is in ORBIS' possession, Purchaser shall insure the Purchaser Tooling at its full replacement cost and shall cause ORBIS to be named as an additional insured on such insurance policy, and ORBIS shall not have any liability for theft of the Purchaser Tooling or damage to the

und der Käufer darf dieses geistige Eigentum von ORBIS ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung von ORBIS in keiner Weise verwenden. Der Käufer verzichtet hiermit auf alle Rechte und Ansprüche an aktuellen und künftigen Rechten an geistigem Eigentum, unabhängig davon, ob dieses patentierbar ist oder nicht, die mit den Werkzeugen oder den mit diesen Werkzeugen hergestellten Erzeugnissen verbunden sind, und erklärt sich damit einverstanden, solche Rechte und Ansprüche nicht geltend zu machen. Solange sich die Käufer-Werkzeuge im Besitz von ORBIS befinden, darf ORBIS diese Käufer-Werkzeuge für jeden Zweck verwenden, auch zur Fertigung von Erzeugnissen für einen Drittkunden von ORBIS.

- (b) Solange sich die Käufer-Werkzeuge im Besitz von ORBIS befinden (jedoch nicht darüber hinaus), ist ORBIS auf Kosten des Käufers dafür verantwortlich, die Käufer-Werkzeuge in einem angemessenen, funktionstüchtigen Zustand zu halten, wobei Abnutzung im angemessenen Rahmen, Diebstahl und Schäden durch Unfälle ausgenommen sind. Nach Wahl von ORBIS hat der Käufer die Kosten für den Ersatz von verschlissenen Käufer-Werkzeugen oder Teilen davon zu zahlen oder diese Kosten an ORBIS zu erstatten. Solange sich die Käufer-Werkzeuge im Besitz von ORBIS befinden, hat der Käufer sie zum vollen Wiederbeschaffungswert zu

Purchaser Tooling by casualty, except to the extent such theft or damage is caused by ORBIS' gross negligence or willful misconduct. Purchaser shall require its insurer to waive all rights of subrogation against ORBIS and ORBIS' insurers. Except to the extent caused by ORBIS' gross negligence or willful misconduct, in the event of theft of or loss or damage to the Purchaser Tooling by casualty while such Purchaser Tooling is in ORBIS' possession, all insurance proceeds will be paid over to ORBIS for the repair or replacement of the Purchaser Tooling, and Purchaser shall pay to ORBIS any additional amounts reasonably necessary for such repair or replacement.

- (c) ORBIS MAKES NO WARRANTY WHATSOEVER, EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE TOOLING OR THE PRODUCTS PRODUCED THEREBY, EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN SECTION 15 OF THESE TERMS. ORBIS HEREBY DISCLAIMS ANY SUCH WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY

versichern und zu veranlassen, dass ORBIS als zusätzliche versicherte Person in dieser Versicherungspolice aufgeführt wird; ORBIS haftet nicht für Diebstahl der Käufer-Werkzeuge oder deren Beschädigung durch Unfall, es sei denn, insoweit der Diebstahl oder die Beschädigung durch grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz von ORBIS verursacht wurde. Der Käufer hat seinen Versicherer aufzufordern, auf alle Rechte des Forderungsübergangs gegenüber ORBIS und den Versicherern von ORBIS zu verzichten. Sofern nicht durch grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz von ORBIS verursacht, werden bei Diebstahl, Verlust oder Unfallschäden der Käufer-Werkzeuge, während sie sich im Besitz von ORBIS befinden, alle Versicherungsleistungen an ORBIS für die Reparatur oder den Ersatz der Käufer-Werkzeuge ausgezahlt, und der Käufer hat alle weiteren Beträge, die für diese Reparatur oder diesen Ersatz bei vernünftiger Betrachtung erforderlich sind, an ORBIS zu zahlen.

- (c) ORBIS ÜBERNIMMT KEINE AUSDRÜCKLICHE ODER KONKLUDENTE GEWÄHRLEISTUNG FÜR DIE WERKZEUGE ODER DIE DAMIT GEFERTIGTEN ERZEUGNISSE, MIT AUSNAHME DER AUSDRÜCKLICHEN BESTIMMUNGEN IN ZIFFER 15 DIESER AVB. ORBIS LEHNT HIERMIT ALLE DERARTIGEN

IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH JEGLICHER KONKLUDENTER GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, AB.

12. Intellectual Property.

- (a) All intellectual property rights in and to the Products and any other materials that are delivered to Purchaser in connection with this Agreement or prepared by or on behalf of ORBIS in connection with this Agreement will be and remain the exclusive property of ORBIS. Purchaser shall assist ORBIS, to the extent reasonably requested by ORBIS, in the procurement of any protection or defense of ORBIS' intellectual property that relates to the Products.
- (b) Except as otherwise expressly and specifically set forth on a Transaction Document hand-signed by an officer of ORBIS, no license, transfer, or assignment of proprietary rights will occur as a result of this Agreement. Purchaser warrants that any trademarks Purchaser requests ORBIS to affix to any Product is owned or authorized for such use by Purchaser.

12. Geistiges Eigentum.

- (a) Alle geistigen Eigentumsrechte an den Produkten und sonstigen Materialien, die dem Käufer im Zusammenhang mit diesem Vertrag geliefert oder von oder im Namen von ORBIS im Zusammenhang mit diesem Vertrag erstellt werden, sind und bleiben das ausschließliche Eigentum von ORBIS. Der Käufer muss ORBIS in dem Umfang, den ORBIS berechtigterweise verlangen kann, bei dem Schutz oder der Verteidigung des auf die Produkte bezogenen geistigen Eigentums von ORBIS unterstützen.
- (b) Sofern nicht in einem von einem Mitglied der Geschäftsleitung von ORBIS handschriftlich unterzeichneten Transaktionsdokument ausdrücklich vereinbart, kommt es auf Grundlage dieser AVB zu keiner Lizenz, Übertragung oder Abtretung von Eigentumsrechten. Der Käufer sichert vertraglich zu, dass alle Marken, deren Anbringung auf einem Produkt er bei ORBIS beantragt, sich in seinem Besitz befinden oder für diese Verwendung durch den Käufer freigegeben wurden.

- (c) In the event Purchaser provides any feedback, suggestions, improvements, or ideas pertaining to any Products or any other ORBIS goods or services (collectively, "**Feedback**"), Purchaser hereby irrevocably and unconditionally assigns to ORBIS all of Purchaser's right, title, and interest in and to such Feedback, and any intellectual property rights relating thereto. Purchaser shall not contest, or assist others in contesting, the validity or ownership of ORBIS' intellectual property.

- (c) In dem Fall, dass der Käufer Feedback, Vorschläge, Verbesserungen oder Ideen in Bezug auf Produkte oder andere Erzeugnisse oder Leistungen von ORBIS (zusammen das "**Feedback**") unterbreitet, tritt der Käufer hiermit alle seine Rechte, Eigentums- und sonstigen Ansprüche in Bezug auf dieses Feedback und alle damit verbundenen geistigen Eigentumsrechte unwiderruflich und bedingungslos an ORBIS ab. Der Käufer darf die Rechtswirksamkeit des geistigen Eigentums von ORBIS oder die Eigentumsrechte von ORBIS daran weder anfechten noch andere bei einer solchen Anfechtung unterstützen.

13. Confidentiality.

- (a) If Purchaser and ORBIS are parties to a confidentiality and/or non-disclosure agreement (the "**NDA**"), the terms of the NDA are hereby incorporated herein by this reference and will control the disclosure of any confidential or proprietary information between the parties. If the NDA expires prior to the termination or other conclusion of this Agreement, then the NDA is hereby deemed renewed and extended until such termination or other conclusion.
- (b) If Purchaser and ORBIS are not parties to such an NDA, then the

13. Geheimhaltung.

- (a) Sofern zwischen dem Käufer und ORBIS eine Geheimhaltungsvereinbarung (die "**NDA**") besteht, sind die Bestimmungen dieser NDA hiermit durch diese Inbezugnahme Teil dieser AVB und regeln die Offenlegung vertraulicher oder geschützter Informationen zwischen den Parteien. Läuft die NDA vor der Kündigung oder sonstigen Beendigung dieses Vertrags aus, gilt die NDA hiermit als bis zu dieser Kündigung oder sonstigen Beendigung verlängert.
- (b) Haben der Käufer und ORBIS eine solche NDA nicht unterzeichnet,

following confidentiality provisions apply to the disclosure of any confidential or proprietary information between the parties:

- (i) "**Confidential Information**" means, subject to Section 13(b)(iii), all information explained, shown, displayed, demonstrated, disclosed, or otherwise provided by or on behalf of a party hereto (the "**Disclosing Party**") to the other party hereto (the "**Receiving Party**") in connection with this Agreement which is proprietary and/or confidential to the Disclosing Party, or its affiliates, or its or their customers, suppliers, or business partners.
- (ii) Without limiting the foregoing, Confidential Information includes all information that is: (1) a trade secret within the meaning of the Trade Secrets Protection Act (Geschäftsgeheimnisgesetz/GeschGehG); (2) designated as confidential, proprietary, or with another similar designation; (3) of such a nature that the Receiving Party should have reasonably understood, at the time of disclosure, that the information was confidential; and/or (4) proprietary and related to (v) ideas, narratives, concepts, designs, proposed inventions,

gelten die folgenden Geheimhaltungsbestimmungen für die Offenlegung vertraulicher oder geschützter Informationen zwischen den Parteien:

- (i) "**Vertrauliche Informationen**" bezeichnet vorbehaltlich Ziffer 13(b)(iii) alle Informationen, die von oder im Namen einer Partei dieser AVB (die "**offenlegende Partei**") gegenüber der anderen Partei dieser AVB (die "**empfangende Partei**") im Zusammenhang mit diesem Vertrag erläutert, gezeigt, dargestellt, demonstriert, offengelegt oder anderweitig bereitgestellt werden und die für die offenlegende Partei oder ihre verbundenen Unternehmen oder ihre oder deren Kunden, Lieferanten oder sonstigen Geschäftspartner geschützt und/oder vertraulich sind.
- (ii) Ohne Einschränkung des Vorstehenden sind vertrauliche Informationen solche Informationen, die: (1) Geschäftsgeheimnisse im Sinne des Geschäftsgeheimnisgesetzes (GeschGehG) sind, (2) als vertraulich, geschützt oder mit einer ähnlichen Bezeichnung gekennzeichnet sind, (3) von ihrer Art her so sind, dass die empfangende Partei bei angemessener Betrachtung zum Zeitpunkt der Offenlegung erkennen müsste, dass sie vertraulich sind, und (4) geschützt sind und sich beziehen

inventions (whether or not patentable), non-published patent applications, trade secrets, know-how, works of authorship or derivatives of such works, photographs, negatives, digital images, videos, software, computer programs, source code, object code, hardware configurations, technical information, research data, plans, drawings, diagrams, sketches, schedules, flow charts, reports, contracts, licensing agreements, or proposals for products or the manufacture of products, (w) materials, samples, prototypes, specifications, engineering, product formulas or ingredients, production data, process techniques, process parameters, or quality control and assurance standards or procedures, (x) market studies, forecasts, distribution, customer, vendor, or supplier names, business opportunities, strategic partnerships or alliances, marketing or communication strategies, marketing or promotional methods, product use or applications, or product-performance data, (y) facility layout, process line design or configuration, equipment or equipment design, equipment use or application, equipment or material supply sources, procurement procedures, tooling, or prototypes, and/or (z) financial or credit information, including, without limitation, pricing and cost information, project capital, project financials, equipment and material costs, production rates,

auf (v) Ideen, Narrative, Konzepte, Designs, vorgeschlagene Erfindungen, Erfindungen (ob patentierbar oder nicht), nicht veröffentlichte Patentanmeldungen, Geschäftsgeheimnisse, Know-how, urheberrechtlich geschützte Werke und Ableitungen davon, Fotografien, Negative, digitale Bilder, Videos, Software, Computerprogramme, Quellcodes, Objektcodes, Hardwarekonfigurationen, technische Informationen, Forschungsdaten, Pläne, Zeichnungen, Diagramme, Skizzen, Zeitpläne, Ablaufpläne, Berichte, Verträge, Lizenzvereinbarungen und Vorschläge für Produkte oder die Fertigung von Produkten, (w) Materialien, Muster, Prototypen, Spezifikationen, technische Konstruktionen, Produktformeln und Inhaltsstoffe, Produktionsdaten, Verfahrenstechniken, Prozessparameter sowie Normen und Verfahren der Qualitätskontrolle und -sicherung, (x) Marktstudien, Prognosen, Vertrieb, Namen von Kunden, Anbietern und Lieferanten, Geschäftsmöglichkeiten, strategische Partnerschaften und Allianzen, Marketing- und /oder Kommunikationsstrategien, Marketing- und Werbemethoden, Produktnutzung und -anwendungen sowie

and selling prices. Confidential Information also includes the fact, substance, status, and terms of this Agreement and discussions related thereto.

- (iii) Confidential Information does not include information to the extent that the Receiving Party establishes through competent evidence that the information: (1) is or becomes generally known or available to the public through no fault, directly or indirectly, of the Receiving Party; (2) is or becomes known or available to the Receiving Party in good faith and free of any obligations of confidentiality from a third party who has a lawful right to disclose the information; or (3) has been independently developed by the Receiving Party without reference to or use of, in whole or in

Produktleistungsdaten, (y) Gebäudelayouts, Entwurf und Konfiguration von Prozesslinien, Ausrüstung und Ausrüstungsdesign, Nutzung und Anwendung von Ausrüstung, Lieferquellen für Ausrüstung und Material, Beschaffungsverfahren sowie Werkzeuge und Prototypen und (z) Finanz- und Kreditinformationen einschließlich Preis- und Kosteninformationen, Projektkapital, Projektfinanzen, Ausrüstungs- und Materialkosten, Produktionsraten und Verkaufspreise. Vertraulichen Informationen sind auch das Bestehen, der Inhalt, der Status und die Bedingungen dieses Vertrags sowie die damit verbundenen Gespräche.

- (iii) Als vertrauliche Informationen gelten nicht solche Informationen, für die die empfangende Partei durch aussagekräftigen Nachweis darlegt, dass die Informationen: (1) ohne mittelbares oder unmittelbares Verschulden der empfangenden Partei öffentlich bekannt oder allgemein zugänglich sind oder werden, (2) der empfangenden Partei in gutem Glauben durch einen Dritten, der die Informationen rechtmäßig und ohne jegliche Geheimhaltungspflichten offenlegen durfte, bekannt oder verfügbar geworden sind oder

part, Confidential Information. If any portion of Confidential Information falls within any of the foregoing exceptions (the "*Exceptions*"), the remainder will continue to be Confidential Information subject to the terms of this Section 13. Further, in the event of any dispute between the parties hereto as to whether specific information is within one or more of the Exceptions, the Receiving Party shall bear the burden of proof that such information is within the claimed Exception(s). In addition, it will not be considered a breach of this Section 13 if the Receiving Party discloses Confidential Information that has been specifically approved for disclosure by the Disclosing Party in a document hand-signed by an officer of the Disclosing Party.

- (iv) Confidential Information remains the property of the applicable Disclosing Party. The Receiving Party shall not disclose the nature or content of Confidential Information to any third

werden oder (3) von der empfangenden Partei unabhängig und ohne Bezugnahme auf die vertraulichen Informationen oder deren vollständige oder teilweise Verwendung erarbeitet wurden. Unterfällt ein Teil der vertraulichen Informationen einer der vorstehenden Ausnahmen (die "*Ausnahmen*"), bleibt der übrige Teil weiterhin vertrauliche Informationen, die den Bestimmungen dieser Ziffer 13 unterliegen. Darüber hinaus trägt die empfangende Partei bei Streitigkeiten zwischen den Parteien dieser AVB darüber, ob bestimmte Informationen unter eine oder mehrere der Ausnahmen fallen, die Beweislast dafür, dass diese Informationen unter die geltend gemachte(n) Ausnahme(n) fallen. Außerdem gilt es nicht als Verstoß gegen diese Ziffer 13, wenn die empfangende Partei vertrauliche Informationen offenlegt, die in einem von einem Mitglied der Geschäftsleitung der offenlegenden Partei handschriftlich unterzeichneten Dokument ausdrücklich für die Offenlegung durch die offenlegende Partei genehmigt wurden.

- (iv) Vertrauliche Informationen bleiben das Eigentum der jeweils offenlegenden Partei. Außer zur Förderung dieses Vertrags darf die empfangende Partei weder die Art oder den Inhalt der

party, nor use Confidential Information except in furtherance of this Agreement; provided, however, the Receiving Party may, to the minimum extent reasonably necessary, disclose Confidential Information to its affiliates and its and their respective directors, officers, agents, employees, contractors, consultants, and legal and financial advisors and representatives who are bound by a contractual, fiduciary, or other duty encompassing Confidential Information that is at least as protective as the non-use and non-disclosure obligations in this Section 13. The Receiving Party shall take, at a minimum, commercially reasonable measures to protect and safeguard Confidential Information (which measures must, in all instances, be at least as stringent as those the Receiving Party takes to protect its own confidential and proprietary information of like nature). The Receiving Party shall not copy any Confidential Information without the Disclosing Party's prior written approval, except for such copies made in furtherance of this Agreement and protected as required hereunder. The Receiving Party shall reproduce the Disclosing Party's proprietary rights notices on any such approved copies, in the same manner in which the notices appeared on the original. The Receiving Party shall not reverse engineer, disassemble, or decompile any prototypes, software, or other

vertraulichen Informationen gegenüber Dritten offenlegen noch die vertraulichen Informationen verwenden, dies gilt jedoch mit der Maßgabe, dass die empfangende Partei vertrauliche Informationen in dem bei vernünftiger Betrachtung erforderlichen Mindestumfang gegenüber ihren verbundenen Unternehmen und ihren oder deren jeweiligen Direktoren, Mitgliedern der Geschäftsleitung, Beauftragten, Mitarbeitern, Auftragnehmern, Beratern, Rechts- und Finanzberatern und Vertretern offenlegen darf, die durch vertragliche, treuhänderische oder andere Pflichten in Bezug auf die vertraulichen Informationen gebunden sind, die mindestens ebenso viel Schutz entfalten wie die Verpflichtungen zur Nichtverwendung und Geheimhaltung dieser Ziffer 13. Die empfangende Partei ist verpflichtet, mindestens wirtschaftlich angemessene Maßnahmen zum Schutz und zur Sicherung der vertraulichen Informationen zu ergreifen (wobei diese Maßnahmen in jedem Fall mindestens so streng sein müssen wie die Maßnahmen, die die empfangende Partei zum Schutz ihrer eigenen vertraulichen und geschützten Informationen gleicher Art ergreift). Ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der offenlegenden

tangible objects that reflect Confidential Information, except in furtherance of this Agreement. The Receiving Party shall not export or re-export any Confidential Information or any product thereof in contravention of any applicable export control laws or regulations.

Partei darf die empfangende Partei vertrauliche Informationen nicht kopieren, mit Ausnahme solcher Kopien, die zur Förderung dieses Vertrags erstellt werden und so geschützt sind, wie in diesen AVB vorgeschrieben. Die empfangende Partei hat die Hinweise auf die Eigentumsrechte der offenlegenden Partei auf allen diesen genehmigten Kopien in der gleichen Weise zu reproduzieren, wie die Hinweise auf dem Original dargestellt sind. Außer zur Förderung dieses Vertrags darf die empfangende Partei keine Prototypen, Software oder andere körperlichen Gegenstände, die die vertraulichen Informationen verkörpern, einem Reverse Engineering unterziehen, zerlegen oder dekompileieren. Die empfangende Partei darf keine vertraulichen Informationen oder Erzeugnisse davon entgegen den geltenden Ausfuhrkontrollgesetzen oder -vorschriften ausführen oder wiederausführen.

(v) If the Receiving Party is required by law to disclose any Confidential Information, such disclosure will not be considered a breach of this Section 13 or a waiver of confidentiality for other purposes; provided that, to the extent not prohibited by law, the Receiving Party provides the Disclosing Party with prompt

(v) Ist die empfangende Partei zur Offenlegung vertraulicher Informationen gesetzlich verpflichtet, gilt diese Offenlegung nicht als Verstoß gegen diese Ziffer 13 oder als Verzicht auf die Geheimhaltung zu anderen Zwecken, jedoch mit der Maßgabe, dass die empfangende Partei, soweit dies

written notice of the requirement, and the Receiving Party does disclose any Confidential Information until the Disclosing Party has had a reasonable opportunity to seek a protective order or other appropriate relief to curtail any disclosure. If the Receiving Party is prohibited by law from informing the Disclosing Party of such disclosure, the Receiving Party shall undertake commercially reasonable efforts to limit the release. In all cases, the Receiving Party shall reasonably cooperate with the Disclosing Party, at the Disclosing Party's sole cost and expense, in its efforts to seek a protective order or other appropriate relief. If the Disclosing Party's efforts are unsuccessful or if the Disclosing Party waives its right to seek relief, the Receiving Party may disclose only the portion of Confidential Information which, on the advice of its counsel, is legally required to be disclosed.

nicht gesetzlich verboten ist, die offenlegende Partei über die Verpflichtung zur Offenlegung umgehend schriftlich zu benachrichtigen hat und die empfangende Partei keine vertraulichen Informationen offenlegt, bis die offenlegende Partei hinreichend Gelegenheit hatte, sich um einstweiligen Rechtsschutz oder andere geeignete Mittel zur Beschränkung der Offenlegung zu bemühen. Ist es der empfangenden Partei gesetzlich untersagt, die offenlegende Partei über eine solche Offenlegung zu informieren, muss die empfangende Partei wirtschaftlich angemessene Maßnahmen ergreifen, um die Freigabe einzuschränken. In jedem Fall hat die empfangende Partei auf Kosten allein der offenlegenden Partei in angemessener Weise mit der offenlegenden Partei bei deren Bemühungen um einstweiligen Rechtsschutz oder andere geeignete Mittel zusammenzuarbeiten. Wenn die Bemühungen der offenlegenden Partei erfolglos sind oder die offenlegende Partei auf ihr Recht verzichtet, sich um Abhilfe zu bemühen, darf die empfangende Partei nur den Teil der vertraulichen Informationen offenlegen, der laut ihrem Rechtsbeistand gesetzlich offenzulegen ist.

- (vi) The terms of this Section 13 survives the termination or other conclusion of this Agreement for a period of three (3) years; provided that the non-use and non-disclosure obligations hereunder respecting Confidential Information regarding trade secrets (within the meaning of the German Trade Secrets Protection Act [Geschäftsgeheimnisgesetz/GeschGehG]), will survive until the date on which such trade secret no longer constitutes a trade secret of the Disclosing Party (or its successors or assigns) under the German Trade Secrets Protection Act (Geschäftsgeheimnisgesetz/GeschGehG).
- (vii) Subject to the next sentence, upon the Disclosing Party's written request, the Receiving Party shall promptly: (1) return to the Disclosing Party (or destroy, at the Receiving Party's option) any and all documents and other tangible objects containing or representing Confidential Information, and all copies, embodiments, or derivatives thereof; and (2) certify in a writing signed by a duly authorized representative to the return or destruction of the same. Notwithstanding the foregoing, the Receiving Party may retain: (a) the minimum amount of Confidential Information necessary to comply with its reasonable written document retention
- (vi) Die Bedingungen dieser Ziffer 13 bestehen über die Kündigung oder sonstige Beendigung dieses Vertrags für einen Zeitraum von drei (3) Jahren hinaus fort, sofern die in diesen AVB enthaltenen Verpflichtungen zur Nichtverwendung und Geheimhaltung von vertraulichen Informationen Geschäftsgeheimnisse (im Sinne des Geschäftsgeheimnisgesetzes (GeschGehG)) betreffen, die bis zu dem Datum fortbestehen, an dem dieses Geschäftsgeheimnis kein Geschäftsgeheimnis der offenlegenden Partei (oder ihrer Rechtsnachfolger oder Abtretungsempfänger) unter dem Geschäftsgeheimnisgesetz (GeschGehG) mehr darstellt.
- (vii) Vorbehaltlich des nächsten Satzes hat die empfangende Partei auf schriftliches Verlangen der offenlegenden Partei umgehend: (1) sämtliche Dokumente und sonstigen körperlichen Gegenstände, die vertrauliche Informationen enthalten oder darstellen, sowie alle Kopien, Verkörperungen und Derivate davon an die offenlegende Partei zurückzugeben (oder, nach Wahl der empfangenden Partei, zu vernichten) und (2) diese Rückgabe oder Vernichtung in einem von einem ordnungsgemäß bevollmächtigten Vertreter unterzeichneten Schreiben zu

policies and applicable law, regulation, or rule; and (b) electronic copies of Confidential Information that have been created pursuant to routine electronic archiving and backup procedures until such copies have been deleted in the ordinary course. Regardless of the return or destruction of any Confidential Information, the Receiving Party shall continue to be bound by its obligations under this Section 13, and all retained Confidential Information will continue to be subject to the non-use and non-disclosure obligations set forth herein.

(viii) Each Receiving Party hereby acknowledges and agrees that the Disclosing Party's remedy at law for a breach or threatened breach of any of the provisions of this Section 13 may be inadequate. In the event of a breach or threatened breach of this Section 13, the Disclosing Party shall be entitled to seek any form of remedy available without the

bestätigen. Ungeachtet des Vorstehenden kann die empfangende Partei: (a) den Mindestumfang an vertraulichen Informationen, der erforderlich ist, um ihre angemessenen Richtlinien zur Aufbewahrung schriftlicher Dokumente sowie die geltenden Gesetze, Vorschriften und Regeln einzuhalten, und (b) elektronische Kopien vertraulicher Informationen, die gemäß den routinemäßigen elektronischen Archivierungs- und Sicherungsverfahren erstellt wurden, bis diese Kopien im gewöhnlichen Verlauf gelöscht wurden, behalten. Ungeachtet der Rückgabe oder Vernichtung vertraulicher Informationen ist die empfangende Partei weiterhin an ihre Verpflichtungen unter dieser Ziffer 13 gebunden und alle zurückbehaltenen vertraulichen Informationen unterliegen weiterhin den in diesen AVB festgelegten Verpflichtungen zur Nichtverwendung und Geheimhaltung.

(viii) Jede empfangende Partei erkennt an und erklärt sich damit einverstanden, dass die gesetzlichen Abhilfemittel der offenlegenden Partei bei Verletzung oder drohender Verletzung einer der in dieser Ziffer 13 enthaltenen Bestimmungen unzureichend sein kann. Bei Verstoß oder drohendem Verstoß gegen diese

requirement of posting bond. These remedies are cumulative, and in addition to any other remedies in this Agreement or as provided by law or equity. The exercise of any one remedy is not an election or waiver of any other remedy. If any action at law or in equity (including arbitration) is necessary to enforce or interpret the terms of this Section 13, the prevailing party (as determined by a court of competent jurisdiction in a final, non-appealable judgement) shall be entitled to recover reasonable attorneys' fees, actual costs, and necessary disbursements in addition to any other relief to which such party may be entitled.

Ziffer 13 ist die offenlegende Partei berechtigt, sich jeglicher zur Verfügung stehenden Abhilfe zu bedienen, ohne Sicherheitsleistungen erbringen zu müssen. Diese Abhilfemittel sind kumulativ und bestehen zusätzlich zu der sonstigen Abhilfe, die in diesem Vertrag oder gesetzlich vorgesehen ist. Die Ausübung eines Abhilfemittels stellt weder eine Wahl noch den Verzicht auf andere Abhilfemittel dar. Ist eine Klage (einschließlich Schiedsverfahren) zur Durchsetzung oder Auslegung der Bestimmungen dieser Ziffer 13 erforderlich, hat die (nach rechtskräftiger Entscheidung eines zuständigen Gerichts) obsiegende Partei Anspruch auf Erstattung angemessener Anwaltsgebühren, der tatsächlichen Kosten und der notwendigen Auslagen zusätzlich zu sonstiger Entschädigung, zu der diese Partei berechtigt ist.

14. Information Security Incident.

In the event that Purchaser or any of its personnel become aware of or suspect a data security breach, any unauthorized access, use, loss, theft, damage, or acquisition of ORBIS' data, or any other event that compromises the security, confidentiality, or integrity of ORBIS' data ("**Incident**"), Purchaser shall: (a) promptly communicate the nature of the Incident to ORBIS; (b) assist ORBIS with mitigating the damages

14. Informationssicherheitsvorfall.

Wenn der Käufer oder einer seiner Mitarbeiter Kenntnis von einem Verstoß gegen die Datensicherheit, einem unbefugten Zugriff, einer unbefugten Nutzung, einem Verlust, einem Diebstahl, einer Beschädigung oder einem Erwerb der Daten von ORBIS oder von einem anderen Zwischenfall, der die Sicherheit, Geheimhaltung oder Integrität der Daten von ORBIS gefährdet ("**Vorfall**"), erhält

resulting from the Incident; and (c) allow ORBIS to have sole control over the timing, content, and method of providing notification to the impacted individuals and applicable governmental authorities. In addition to any other remedies available to ORBIS under this Agreement, in law, or in equity, for any Incident resulting, in whole or in part, from the acts or omissions of Purchaser or its personnel, Purchaser shall: (i) take any corrective actions necessary to remedy the Incident; and (ii) reimburse ORBIS for its costs and expenses relating to the Incident (unless such Incident was caused by ORBIS' gross negligence or willful misconduct), such as (1) ORBIS' costs incurred in notifying impacted individuals, governmental authorities, and credit bureaus, (2) ORBIS' attorneys' fees and public relations' fees incurred in response to the Incident, (3) ORBIS' costs of obtaining credit monitoring services and identity theft insurance for the benefit of the impacted individuals, (4) call center support to notify impacted individuals, (5) all fines, penalties, or charges assessed by any governmental entity, and (6) forensic IT services and e-discovery services used by ORBIS relating to the Incident, with (1)–(6) being hereby deemed direct damages and not subject to any caps on liability or exclusion of damages set forth elsewhere in this Agreement or in any other document or agreement (if any).

oder vermutet, ist der Käufer verpflichtet: (a) ORBIS umgehend über die Art des Vorfalls zu informieren, (b) ORBIS dabei zu unterstützen, die aus dem Vorfall resultierenden Schäden zu mindern, und (c) ORBIS die alleinige Kontrolle über Zeitpunkt, Inhalt und Methode der Mitteilung an die betroffenen Personen und die zuständigen Behörden zu überlassen. Zusätzlich zu allen anderen Abhilfemitteln, die ORBIS im Rahmen dieses Vertrags oder nach dem Gesetz für Vorfälle zur Verfügung stehen, die ganz oder teilweise auf Handlungen oder Unterlassungen des Käufers oder seiner Mitarbeiter zurückzuführen sind, hat der Käufer: (i) alle Korrekturmaßnahmen zu ergreifen, die zur Behebung des Vorfalls erforderlich sind, (ii) ORBIS die entstandenen Kosten und Auslagen in Bezug auf den Vorfall zu erstatten (es sei denn, dieser wurde durch grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz von ORBIS verursacht), wie z. B. (1) die Kosten, die ORBIS für die Benachrichtigung betroffener Personen, staatlicher Behörden und Auskunfteien entstanden sind, (2) die Anwaltskosten und die Kosten für die Öffentlichkeitsarbeit, die ORBIS in Reaktion auf den Vorfall entstanden sind, (3) die Kosten von ORBIS für Kreditüberwachungsdienste und eine Identitätsdiebstahlversicherung zugunsten der betroffenen Personen, (4) Unterstützung durch Callcenter bei der Benachrichtigung betroffener Personen, (5) sämtliche von staatlichen Stellen verhängten Bußgelder, Sanktionen und Gebühren und (6) von ORBIS im Zusammenhang mit dem Vorfall in Anspruch genommene forensische IT- und E-Discovery-Dienste, wobei die Punkte (1) – (6) hiermit als unmittelbarer

Schadenersatz gelten und etwaigen Haftungsbeschränkungen oder -ausschlüsse, die an anderer Stelle in diesem Vertrag oder in einem anderen Dokument oder Vertrag festgelegt sind, nicht unterliegen.

15. Limited Warranty; Exclusive Remedy; Third-Party Products; Disclaimer.

- (a) ORBIS warrants to Purchaser that: (i) it shall deliver the Goods and perform the Services in accordance with generally recognized industry standards; (ii) each Good will be manufactured in accordance with industry standards generally applicable to such Goods; and (iii) for a period of twenty-four (24) months from the date of shipment, each Good will be free from defects in material and workmanship (the foregoing limited warranties are hereinafter collectively referred to as the "*Warranty*"). The Warranty runs only to Purchaser and not to purchasers of the Products from Purchaser.
- (b) If a Product does not comply with the Warranty and a claim is made by Purchaser within the applicable Warranty period, ORBIS shall, at the option of ORBIS, either repair, replace, or re-perform any and all defective Products free of charge. In the event any repair, replacement or re-performance is ineffective,

15. Beschränkte Gewährleistung; ausschließliche Rechtsmittel, Produkte von Drittanbietern, Haftungsausschluss.

- (a) ORBIS gewährleistet dem Käufer: (i) dass die Lieferung der Waren und die Erbringung der Dienstleistungen in Übereinstimmung mit allgemein anerkannten Industriestandards erfolgt, (ii) dass jede Ware in Übereinstimmung mit den für diese Waren allgemein geltenden Industriestandards hergestellt wird und (iii) dass jede Ware für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Versanddatum frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist (die vorstehende beschränkte vertragliche Gewährleistung nachfolgend zusammen die "*Gewährleistung*"). Die Gewährleistung gilt nur für den Käufer, und nicht für die Personen, die Produkte des Käufers erwerben.
- (b) Entspricht ein Produkt nicht der Gewährleistung und wird das Produkt vom Käufer innerhalb der Gewährleistungsfrist beanstandet, hat ORBIS nach eigener Wahl entweder alle mangelhaften Produkte kostenlos zu reparieren bzw. auszutauschen oder erneut zu leisten. Ist eine Reparatur, ein

impossible, or impractical, ORBIS shall grant to Purchaser a credit in an amount equal to the purchase price of the applicable Products, or Purchaser shall have the right to terminate this Agreement.

- (c) Notwithstanding anything to the contrary contained herein, Purchaser's right to terminate this Agreement under § 648 German Civil Code (BGB) is excluded.
- (d) At ORBIS' request, Purchaser shall return to ORBIS any Goods for which a Warranty claim has been made, Ex Works (Incoterms 2020) ORBIS' facility. ORBIS shall credit Purchaser's account for such freight cost upon verification by ORBIS that the Goods are defective. The Warranty will not apply to defective Products that have been subject to misuse, abuse, alteration, modification, or improper repair. THE REMEDIES SET FORTH IN THIS SECTION 15 WILL BE PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY AND ORBIS' ENTIRE LIABILITY FOR ANY BREACH OF THE WARRANTY.

Austausch oder eine erneute Leistungserbringung erfolglos, unmöglich oder undurchführbar, gewährt ORBIS dem Käufer entweder eine Gutschrift in Höhe des Kaufpreises der betreffenden Produkte oder der Käufer ist berechtigt, den vorliegenden Vertrag zu kündigen.

- (c) Unbeschadet anderslautender Bestimmungen in diesen AVB ist das Recht des Käufers, diesen Vertrag gemäß § 648 BGB zu kündigen, ausgeschlossen.
- (d) Auf Verlangen von ORBIS hat der Käufer alle Waren, für die ein Gewährleistungsanspruch geltend gemacht wurde, ex works (Incoterms 2020) an das Werk von ORBIS zurückzusenden. ORBIS schreibt die Frachtkosten dem Konto des Käufers gut, sobald ORBIS die Mangelhaftigkeit der Waren verifiziert hat. Die Gewährleistung gilt nicht für mangelhafte Produkte, die unsachgemäß verwendet, übermäßig beansprucht, verändert, modifiziert oder unsachgemäß repariert wurden. DIE IN DIESER ZIFFER 15 GEREGLTEN RECHTSMITTEL STELLEN DIE EINZIGEN UND AUSSCHLISSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE VOLLSTÄNDIGE HAFTUNG VON ORBIS FÜR VERSTÖSSE GEGEN DIE GEWÄHRLEISTUNG DAR.

(e) To the extent any products manufactured by a third party ("**Third-Party Products**") may be contained in, incorporated in, attached to, or packaged together with any Products, such Third-Party Products are not covered by the Warranty and are provided "as is." ORBIS MAKES NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES WITH RESPECT TO ANY THIRD-PARTY PRODUCTS, INCLUDING ANY: (i) WARRANTY OF MERCHANTABILITY; (ii) WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE; (iii) WARRANTY OF TITLE; OR (iv) WARRANTY AGAINST INFRINGEMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF A THIRD PARTY; WHETHER EXPRESS OR IMPLIED BY LAW, COURSE OF DEALING, COURSE OF PERFORMANCE, USAGE OF TRADE, OR OTHERWISE.

(f) THE WARRANTY IS THE ENTIRE AND EXCLUSIVE WARRANTY RELATING TO THE PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, AND

(e) Soweit Erzeugnisse von Drittanbietern ("**Drittprodukte**") in Produkten enthalten, in diese eingebaut, an ihnen angebracht oder mit ihnen zusammen verpackt sind, sind diese Drittprodukte durch die Gewährleistung nicht mit abgedeckt und werden "wie besehen" zur Verfügung gestellt. ORBIS GIBT KEINE ZUSAGEN ODER GEWÄHRLEISTUNGEN IN BEZUG AUF DRITTPRODUKTE AB, AUCH KEINE: (i) GEWÄHRLEISTUNG FÜR DIE HANDELSÜBLICHKEIT, (ii) GEWÄHRLEISTUNG FÜR DIE EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, (III) GEWÄHRLEISTUNG FÜR DAS NICHTBESTEHEN VON RECHTSMÄNGELN ODER (IV) GEWÄHRLEISTUNG FÜR DIE NICHTVERLETZUNG GEISTIGER EIGENTUMSRECHTE DRITTER, GLEICH OB AUSDRÜCKLICH ODER KONKLUDENT DURCH GESETZLICHE REGELUNG, HANDELSBITTE, HANDELSBRAUCH ODER AUF ANDERE WEISE.

(f) DIE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DIE GESAMTE UND AUSSCHLIESSLICHE GEWÄHRLEISTUNG IN BEZUG AUF DIE PRODUKTE DAR UND ERSETZT ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN UND KONKLUDENTEN GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH DER KONKLUDENTEN

AGAINST INFRINGEMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF A THIRD PARTY. Purchaser may only claim a breach of the Warranty if: (i) Purchaser inspects the Products immediately after delivery thereof (insofar as such an inspection is feasible in the ordinary course of business) and, if a defect is discovered, gives ORBIS written notice of the defective Products, reasonably described, within five (5) business days of the time of delivery or within five (5) business days from the date of discovery of the defect (if such defect was not reasonably discoverable by inspection); (ii) ORBIS is given a reasonable opportunity after receiving the notice of breach of the Warranty to examine such Products and Purchaser (if reasonably requested to do so by ORBIS) returns any such Goods to ORBIS' place of business at ORBIS' cost for the examination to take place there; and (iii) ORBIS reasonably verifies Purchaser's claim that the Products are defective.

GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT, DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DES EIGENTUMS UND DER NICHTVERLETZUNG GEISTIGER EIGENTUMSRECHTE DRITTER. Der Käufer kann nur dann einen Verstoß gegen die Gewährleistung geltend machen, wenn: (i) der Käufer die Produkte unmittelbar nach deren Lieferung untersucht (soweit diese Untersuchung im gewöhnlichen Geschäftsbetrieb möglich ist) und ORBIS im Falle der Entdeckung eines Mangels die mangelhaften Produkte innerhalb von fünf (5) Geschäftstagen nach Lieferung oder innerhalb von fünf (5) Geschäftstagen nach Feststellen des Mangels (wenn der Mangel nach vernünftigem Ermessen durch Untersuchung nach Lieferung nicht feststellbar war) schriftlich mitteilt und sie hinreichend beschreibt, (ii) ORBIS nach Eingang der Mitteilung über die Mangelhaftigkeit der Produkte angemessene Gelegenheit eingeräumt wird, die Produkte zu untersuchen, und der Käufer (falls ORBIS dies in angemessener Weise verlangt) die Waren auf Kosten von ORBIS an den Geschäftssitz von ORBIS zurücksendet, damit die Untersuchung dort stattfinden kann, und (iii) ORBIS die Behauptung des Käufers, die Produkte seien mangelhaft, in angemessener Weise bestätigt.

16. Limitation of Liability.

NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED HEREIN OR IN ANY OTHER AGREEMENT BETWEEN THE PARTIES OR DOCUMENT EXCHANGED BETWEEN THE PARTIES:

- (a) EXCEPT FOR EXCLUDED CLAIMS, (i) ORBIS SHALL NOT BE LIABLE UNDER ANY CIRCUMSTANCES FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, EXEMPLARY, PUNITIVE, OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY LOST PROFITS OR LABOR COSTS, ARISING FROM THE SALE, USE, OR PROVISION OF THE PRODUCTS, FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED INTO OR BECOMING A COMPONENT OF ANOTHER PRODUCT, FROM ANY BREACH OF THIS AGREEMENT, OR FROM ANY OTHER CAUSE WHATSOEVER; (ii) ORBIS' TOTAL LIABILITY FOR ANY CLAIM OF ANY KIND IS LIMITED TO AND WILL IN NO EVENT EXCEED THE PRICE OF THE SPECIFIC PRODUCT WHICH GIVES RISE TO THE CLAIM; AND (iii) ORBIS' TOTAL AGGREGATE LIABILITY FOR ANY AND ALL CLAIMS, DAMAGES, LOSSES, AND LIABILITIES OF ANY NATURE ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT IS

16. Haftungsbeschränkung.

UNGEACHTET GEGENTEILIGER BESTIMMUNGEN IN DIESEN AVB, IN EINER ANDEREN VEREINBARUNG ZWISCHEN DEN PARTEIEN ODER IN EINEM ZWISCHEN DEN PARTEIEN VEREINBARTEN DOKUMENT GILT FOLGENDES:

- (a) MIT AUSNAHME DER AUSGESCHLOSSENEN ANSPRÜCHE (i) HAFTET ORBIS UNTER KEINEN UMSTÄNDEN FÜR FOLGESCHÄDEN, ZUFÄLLIGE, INDIREKTE ODER ATYPISCHE SCHÄDEN ODER MUSS SCHADENSERSATZ MIT STRAFCHARAKTER LEISTEN, DAZU GEHÖREN AUCH ENTGANGENER GEWINN ODER PERSONALKOSTEN, DIE SICH AUS DEM VERKAUF, DER VERWENDUNG ODER DER BEREITSTELLUNG DER PRODUKTE, AUS DEM EINBAU DER PRODUKTE IN EIN ANDERES PRODUKT ODER AUS DER VERWENDUNG DER PRODUKTE ALS BESTANDTEIL EINES ANDEREN ERZEUGNISSES, AUS EINEM VERSTOSS GEGEN DIESEN VERTRAG ODER AUS EINEM ANDEREN GRUND ERGEBEN, (ii) IST DIE GESAMTE HAFTUNG VON ORBIS FÜR ANSPRÜCHE JEDLICHER ART DER HÖHE NACH AUF DEN PREIS DES KONKRETEN PRODUKTS, DAS ZU DEN ANSPRÜCHEN FÜHRT,

LIMITED TO AND WILL IN NO EVENT EXCEED THE LESSER OF (1) FIFTY PERCENT (50%) OF THE TOTAL AMOUNTS PAID TO ORBIS BY PURCHASER FOR THE PRODUCTS SOLD HEREUNDER DURING THE TWELVE-MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO THE CLAIM, AND (2) €1,000,000 EUR.

- (b) THE FOREGOING LIMITATIONS AND EXCLUSIONS DO NOT APPLY TO CLAIMS OR DAMAGES: (i) ARISING FROM OR RELATING TO PERSONAL INJURY, DEATH, FRAUD, GROSS NEGLIGENCE, OR WILLFUL MISCONDUCT; (ii) THAT CANNOT BE LIMITED OR EXCLUDED UNDER APPLICABLE LAW, INCLUDING THE GERMAN PRODUCT LIABILITY ACT; AND (iii) ARISING FROM OR RELATING TO A BREACH OF ORBIS' ESSENTIAL CONTRACTUAL OBLIGATIONS HEREUNDER, PROVIDED

BEGRENZT UND ÜBERSTEIGT IN KEINEM FALL DESSEN PREIS, UND (iii) IST DIE GESAMTHAFTUNG VON ORBIS FÜR ALLE ANSPRÜCHE, SCHÄDEN, VERLUSTE, UND VERBINDLICHKEITEN GLEICH WELCHER ART, DIE SICH AUS ODER IM ZUSAMMENHANG MIT DIESEM VERTRAG ERGEBEN, AUF DEN NIEDRIGEREN DER FOLGENDEN BETRÄGE BESCHRÄNKT: (1) FÜNFZIG PROZENT (50 %) DES GESAMTBETRAGS, DEN DER KÄUFER FÜR DIE IM RAHMEN DIESES VERTRAGS VERKAUFTE PRODUKTE IN DEM ZEITRAUM VON ZWÖLF MONATEN UNMITTELBAR VOR DEM EREIGNIS, DAS DEN ANSPRUCH AUSLÖST, AN ORBIS GEZAHLT HAT, UND (2) EUR 1.000.000.

- (b) DIE VORSTEHENDEN BESCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSE GELTEN NICHT FÜR ANSPRÜCHE ODER SCHÄDEN: (i) AUS ODER IM ZUSAMMENHANG MIT PERSONENSCHÄDEN, TOD, BETRUG, GROBER FAHRLÄSSIGKEIT ODER VORSATZ, (ii) DIE NACH GELTENDEM RECHT, EINSCHLIESSLICH DES PRODUKTHAFTUNGSGESETZES, NICHT BESCHRÄNKT ODER AUSGESCHLOSSEN WERDEN KÖNNEN, UND (iii) AUS ODER IM ZUSAMMENHANG MIT

THAT, IN THE EVENT OF SUCH A BREACH, ORBIS' LIABILITY WILL BE LIMITED TO THE AMOUNT OF DAMAGES TYPICAL FOR THIS AGREEMENT AND FORESEEABLE AT THE TIME THIS AGREEMENT IS CONCLUDED ((i)–(iii), COLLECTIVELY, "**EXCLUDED CLAIMS**").

EINEM VERSTOSS GEGEN DIE WESENTLICHEN VERTRAGLICHEN VERPFLICHTUNGEN VON ORBIS UNTER DIESEN AVB, MIT DER MASSGABE, DASS BEI EINEM SOLCHEN VERSTOSS DIE HAFTUNG VON ORBIS AUF DIE HÖHE DES SCHADENS BEGRENZT IST, DER FÜR DIESEN VERTRAG TYPISCH IST UND ZUM ZEITPUNKT DES ABSCHLUSSES DIESES VERTRAGS VORHERSEHBAR WAR ((i) - (iii) ZUSAMMEN DIE "**AUSGESCHLOSSENEN ANSPRÜCHE**").

17. **Indemnification.**

Purchaser shall indemnify, defend, and hold ORBIS, its affiliates, and its and their respective directors, officers, employees, agents, successors, and assigns harmless from and against any and all damages, liabilities, losses, obligations, judgments, costs, and expenses (including, without limitation, attorneys' fees) arising out of or in connection with: (a) Purchaser's culpable breach of this Agreement; (b) Purchaser's culpable failure to comply with any law or regulation; (c) Purchaser's negligent or more culpable acts or omissions; (d) Purchaser's use of the Products in any manner not specifically authorized by ORBIS in writing; or (e) claims, suits, or proceedings brought against ORBIS alleging that the Products constitute a misappropriation or infringement of any patent, copyright, trademark, trade secret, or any other proprietary right of any third party and such claim, suit, or proceeding is based

17. **Haftungsfreistellung.**

Der Käufer verpflichtet sich, ORBIS, die mit ORBIS verbundenen Unternehmen sowie deren und ihre Direktoren, Mitglieder der Geschäftsleitung, Mitarbeiter, Beauftragten, Rechtsnachfolger und Bevollmächtigten in Bezug auf alle Schäden, Verbindlichkeiten, Verluste, Verpflichtungen, gerichtliche Entscheidungen, Kosten und Auslagen (einschließlich Anwaltskosten) freizustellen, zu verteidigen und schadlos zu halten, die aus oder in Verbindung mit dem Folgenden entstehen: (a) schuldhafte Verletzung dieses Vertrags durch den Käufer, (b) schuldhafte Nichteinhaltung von Gesetzen oder Vorschriften durch den Käufer, (c) fahrlässige oder vorsätzliche Handlungen oder Unterlassungen des Käufers, (d) Verwendung der Produkte durch den Käufer in einer Weise, die von ORBIS nicht schriftlich ausdrücklich

upon, or would have been avoided but for, (i) ORBIS' compliance with any designs, drawings, samples, specifications, or instructions regarding the Products provided by Purchaser, (ii) the modification of the Products following shipment by ORBIS, or (iii) the combination, operation, or use of the Products with devices, products, parts, or software not supplied by the ORBIS.

genehmigt wurde, oder (e) Ansprüche, Klagen oder Verfahren, die gegen ORBIS erhoben bzw. eingeleitet werden und in denen behauptet wird, dass die Produkte eine widerrechtliche Aneignung oder Verletzung eines Patents, Urheberrechts, Warenzeichens, Geschäftsgeheimnisses oder eines anderen geschützten Rechts eines Dritten darstellen, wobei diese Ansprüche, Klagen oder Verfahren auf Folgendem beruhen oder wegen dem Folgenden nicht hätten vermieden werden können: (i) Einhaltung der vom Käufer bereitgestellten Entwürfe, Zeichnungen, Muster, Spezifikationen oder Anweisungen in Bezug auf die Produkte durch ORBIS, (ii) Änderung der Produkte nach Versand durch ORBIS oder (iii) Verbindung, Betrieb oder Verwendung der Produkte mit Geräten, Erzeugnissen, Teilen oder Software, die nicht von ORBIS geliefert wurden.

18. Insurance.

- (a) For so long as this Agreement is in effect and for twelve (12) months thereafter, Purchaser shall, at its own expense, maintain and carry insurance in full force and effect which includes, but is not limited to, commercial general liability (including product liability) in a sum no less than €2,000,000 EUR with financially sound and reputable insurers. Upon ORBIS' request, Purchaser shall provide ORBIS with a certificate of insurance from Purchaser's insurer evidencing the insurance coverage specified in these Terms.

18. Versicherung.

- (a) Solange dieser Vertrag in Kraft ist und für die Dauer von zwölf (12) Monaten danach muss der Käufer bei finanziell soliden und angesehenen Versicherern auf seine Kosten eine vollumfänglich wirksame Versicherung abschließen und aufrechterhalten, die unter anderem eine gewerbliche Haftpflichtversicherung (einschließlich Produkthaftung) mit einer Deckungssumme von mindestens EUR 2.000.000 umfasst. Auf Verlangen von ORBIS legt der Käufer ORBIS eine Versicherungsbescheinigung seines Versicherers vor, aus der der in

- (b) Purchaser shall cause the certificate of insurance to name ORBIS as an additional insured.
- (c) Purchaser shall provide ORBIS with thirty (30) days' advance written notice in the event of a cancellation or material change in Purchaser's insurance policy.
- (d) Except where prohibited by law, Purchaser shall require its insurer to waive all rights of subrogation against ORBIS and ORBIS' insurers.

19. Compliance with Laws.

Purchaser shall comply with all applicable laws, regulations, and ordinances. Purchaser shall maintain in effect all the licenses, permissions, authorizations, consents, and permits that it needs to carry out its obligations under this Agreement.

20. Export Compliance.

To the extent Purchaser is not the ultimate end-user of the Products and intends to resell or further distribute such Products, Purchaser shall comply with all applicable US, EU, and other export control laws and regulations as well as the reporting

diesen AVB genannte Versicherungsschutz hervorgeht.

- (b) Der Käufer hat dafür zu sorgen, dass ORBIS in der Versicherungsbescheinigung als zusätzliche versicherte Person aufgeführt wird.
- (c) Der Käufer hat ORBIS dreißig (30) Tage im Voraus schriftlich zu benachrichtigen, wenn seine Versicherung gekündigt oder wesentlich geändert wird.
- (d) Außer soweit dies gesetzlich untersagt ist, hat der Käufer seinen Versicherer aufzufordern, auf alle Rechte des Forderungsübergangs gegenüber ORBIS und den Versicherern von ORBIS zu verzichten.

19. Einhaltung von gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen.

Der Käufer hat alle geltenden Gesetze, Vorschriften und Verordnungen einzuhalten. Der Käufer hat alle Lizenzen, Genehmigungen, Vollmachten, Zustimmungen und Zulassungen, die er benötigt, um seine Verpflichtungen aus diesem Vertrag zu erfüllen, aufrechtzuerhalten.

20. Einhaltung der Ausfuhrvorschriften.

Soweit der Käufer nicht der Endverbraucher der Produkte ist und beabsichtigt, diese Produkte weiterzuverkaufen oder weiterzuvertreiben, muss er alle geltenden US-, EU- und sonstigen

obligations under the US Automated Export System. Purchaser shall not use or otherwise export or re-export the Products except as authorized by US or EU law and the laws of the jurisdiction in which the Products were obtained by Purchaser. Without limiting the foregoing, Purchaser shall not transfer, export, or re-export the Products: (a) to countries on which the US or EU maintains an embargo (each such country, an "**Embargoed Country**"); (b) to or by a national or resident thereof; or (c) to any person or entity on the US Department of Treasury's List of Specially Designated Nationals or the US Department of Commerce's Table of Denial Orders or the EU sanction list (each such person or entity, a "**Designated National**"). By purchasing the Products, Purchaser represents and warrants that Purchaser is not located in, under the control of, or a national or resident of an Embargoed Country, and that Purchaser is not, and is not under the control of, a Designated National.

Ausfuhrkontrollgesetze und -vorschriften sowie die Meldepflichten im Rahmen des Automatisierten Ausfuhrsystems der USA (*Automated Export System*) einhalten. Der Käufer darf die Produkte nicht verwenden oder anderweitig ausführen oder wiederausführen, es sei denn, dies ist nach US- oder EU-Recht und den Gesetzen der Rechtsordnung, in der der Käufer die Produkte erworben hat, zulässig. Ohne Beschränkung des Vorstehenden darf der Käufer die Produkte nicht übertragen, ausführen oder wiederausführen: (a) in Länder, gegen die die USA oder die EU ein Embargo verhängt hat (jedes dieser Länder ein "**Embargo-Land**"), (b) an oder durch einen Staatsangehörigen oder Einwohner dieses Embargo-Landes oder (c) an eine natürliche oder juristische Person, die auf der Liste der besonders benannten Staatsangehörigen (*Specially Designated Nationals*) des US-Finanzministeriums, der Liste der Verbotsverfügungen (*Table of Denial Orders*) des US-Handelsministeriums oder der EU-Sanktionsliste aufgeführt ist (jede dieser natürlichen oder juristischen Personen ein "**benannter Staatsangehöriger**"). Durch den Kauf der Produkte sichert der Käufer zu, dass er sich nicht in einem Embargo-Land befindet, nicht unter der Kontrolle eines Staatsangehörigen oder Einwohners eines Embargo-Landes steht, kein benannter Staatsangehöriger ist und nicht unter der Kontrolle eines benannten Staatsangehörigen steht.

21. Solicitation of Personnel.

- (a) For so long as this Agreement is in effect, Purchaser shall not solicit for employment any employee or

21. Anwerbung von Mitarbeitern.

- (a) Solange dieser Vertrag in Kraft ist, ist es dem Käufer untersagt, Mitarbeiter oder Auftragnehmer von

contractor of ORBIS with whom Purchaser had any contact or who assisted in the provision of any Goods or Services to Purchaser in connection herewith. Purchaser hereby agrees that the duration and scope of the restrictions contained in this Section are reasonable.

- (b) The restrictions set forth in Section 21(a) above will continue to apply to Purchaser for a period of twelve (12) months after termination or other conclusion of this Agreement.

22. Force Majeure.

- (a) Notwithstanding anything to the contrary contained herein, ORBIS shall not be liable or responsible, nor be deemed to have defaulted under or breached this Agreement, for any whole or partial failure or delay in fulfilling or performing any term of this Agreement, and ORBIS may implement reasonable price increases due to increased costs, when and to the extent such failure or delay, is caused by or results from, in whole or in part, acts, events, or circumstances beyond ORBIS' reasonable control, including, without limitation, the following force majeure events: (i) acts of God; (ii) flood, fire, earthquake, epidemic, pandemic, quarantine, or explosion; (iii) war, invasion, hostilities (whether war is declared or not),

ORBIS, mit denen der Käufer in irgendeiner Weise in Kontakt stand oder die bei der Zurverfügungstellung von Waren oder Erbringung von Dienstleistungen für den Käufer im Zusammenhang mit diesen AVB mitgewirkt haben, zur Anstellung abzuwerben. Der Käufer stimmt hiermit zu, dass Dauer und Umfang der in dieser Ziffer enthaltenen Beschränkungen angemessen sind.

- (b) Die in Ziffer 21(a) festgelegten Beschränkungen gelten für den Käufer für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten nach Kündigung oder sonstiger Beendigung dieses Vertrags fort.

22. Höhere Gewalt.

- (a) Ungeachtet anderslautender Bestimmungen in diesen AVB ist ORBIS weder haftbar oder verantwortlich, noch wird davon ausgegangen, dass ORBIS diesen Vertrag ganz oder teilweise nicht erfüllt oder verletzt hat oder sich in Verzug befindet, wenn und soweit diese Nichterfüllung oder Verzögerung ganz oder teilweise durch Handlungen, Ereignisse oder Umstände außerhalb der zumutbaren Kontrolle von ORBIS verursacht wurde oder daraus resultiert; in diesen Fällen ist ORBIS berechtigt, angemessene Preiserhöhungen aufgrund gestiegener Kosten vorzunehmen. Zu Handlungen, Ereignissen oder Umständen außerhalb der zumutbaren Kontrolle von ORBIS

terrorist threats or acts, riot or other civil unrest; (iv) government order, law, or actions; (v) embargoes or blockades in effect on or after the date of this Agreement; (vi) national or regional emergency; (vii) strikes, labor stoppages or slowdowns, or other industrial disturbances (whether or not such events are within the reasonable control of ORBIS); (viii) shortage of adequate power or transportation facilities or raw materials (whether or not such events are within the reasonable control of ORBIS); (ix) equipment malfunction or downtime; (x) unforeseen capacity constraints and/or demand increases; (xi) data breaches, cyber attacks, or any other information security incident; and (xii) other events beyond the reasonable control of ORBIS.

- (b) If any such event renders ORBIS' timely delivery or performance of any Product impracticable, at

gehören insbesondere die folgenden Ereignisse höherer Gewalt: (i) Naturkatastrophen, (ii) Überschwemmung, Feuer, Erdbeben, Epidemie, Pandemie, Quarantäne oder Explosion, (iii) Krieg, Invasion, Kriegshandlungen (unabhängig davon, ob der Krieg erklärt wurde oder nicht), terroristische Drohungen oder Handlungen, Aufruhr oder andere zivile Unruhen, (iv) staatliche Anordnungen, Gesetze oder Maßnahmen, (v) Embargos oder Blockaden, die am oder nach dem Datum dieses Vertrags in Kraft sind, (vi) nationaler oder regionaler Notstand, (vii) Streiks, Arbeitsniederlegungen, Bummelstreiks oder andere Arbeitsunruhen (unabhängig davon, ob diese Ereignisse unter der angemessenen Kontrolle von ORBIS stehen oder nicht), (viii) nicht ausreichende Energie, Transportmittel oder Rohstoffe (unabhängig davon, ob solche Ereignisse in der zumutbaren Kontrolle von ORBIS liegen), (ix) Fehlfunktion oder Ausfall von Geräten, (x) unvorhergesehene Kapazitätsbeschränkungen und/oder Nachfragesteigerungen, (xi) Verstöße gegen die Datensicherheit, Cyberangriffe oder andere Vorfälle im Bereich Informationssicherheit sowie (xii) andere Ereignisse, die außerhalb der zumutbaren Kontrolle von ORBIS liegen.

- (b) Macht ein solches Ereignis die rechtzeitige Lieferung oder Erbringung eines Produkts durch

ORBIS' option (i) the date of delivery or performance will be extended for a period equal to the time lost by reason of the delay, or (ii) ORBIS may terminate the applicable order without liability upon written notice thereof to Purchaser if such event has lasted for more than six (6) months, and Purchaser shall promptly, upon ORBIS' request, pay ORBIS for any Products then completed (whether fully or partly completed).

23. Independent Contractor.

Purchaser and ORBIS are independent contractors, and neither party has nor will have any power, nor represent that it has any power, to bind the other party or to create any obligation or responsibility, express or implied, on behalf of the other party, or in the other party's name. Nothing contained in this Agreement will be construed as creating any agency, partnership, joint venture, or other form of joint enterprise, employment, or fiduciary relationship between the parties.

24. Termination.

- (a) In addition to any remedies that may be provided under these Terms, either party may terminate this Agreement for cause, in whole or in part, with immediate effect upon written notice thereof to the other party, if such other party: (i) fails to pay any

ORBIS unmöglich, kann ORBIS nach seiner Wahl (i) den Liefer- oder Leistungstermin um den Zeitraum verlängern, der durch die Verzögerung verloren gegangen ist, oder (ii) die betreffende Bestellung ohne Haftung schriftlich kündigen, wenn das Ereignis länger als sechs (6) Monate andauert hat, und der Käufer hat ORBIS auf dessen Verlangen hin umgehend für alle zu diesem Zeitpunkt fertiggestellten Produkte (ganz oder teilweise) zu bezahlen.

23. Unabhängige Vertragspartner.

Der Käufer und ORBIS sind unabhängige Vertragspartner, und keine der Parteien ist jetzt oder in Zukunft ermächtigt, die andere Partei zu binden oder im Namen der anderen Partei ausdrücklich oder stillschweigend Verpflichtungen einzugehen. Keine Bestimmung dieses Vertrags ist so auszulegen, dass durch diesen Vertrag eine Beauftragung, Personengesellschaft, ein Gemeinschaftsunternehmen oder sonstige Form eines gemeinschaftlichen Unternehmens, einer Beschäftigung oder Treuhandverhältnisses zwischen den Parteien begründet wird.

24. Beendigung des Vertrags.

- (a) Neben allen Rechten und Ansprüchen, die sich durch diese AVB ergeben, kann jede Partei diesen Vertrag aus wichtigem Grund ganz oder teilweise mit sofortiger Wirkung durch schriftliche Mitteilung an die andere Partei

amount when due under this Agreement and such failure continues after written notice thereof is given to such other party requesting it to cure such failure; (ii) has not otherwise performed or complied with any of the terms of this Agreement, in whole or in part, and such non-performance continues after written notice thereof is given to such other party requesting it to cure such non-performance; or (iii) becomes insolvent, files a petition for bankruptcy, or commences or has commenced against it proceedings relating to bankruptcy, receivership, reorganization, or assignment for the benefit of creditors.

- (b) In addition, ORBIS may terminate this Agreement, in whole or in part, at any time upon reasonable advance written notice thereof to Purchaser.

25. Miscellaneous.

- (a) To the extent Purchaser accesses ORBIS' website, customer portal, or similar online resources, Purchaser hereby agrees to ORBIS' Terms of Use found therein.
- (b) This Agreement will be binding upon, enforceable by, and inure to the benefit of the parties and their respective successors and permitted assigns. Purchaser shall not assign

kündigen, wenn die andere Partei: (i) einen Betrag bei Fälligkeit nach diesem Vertrag nicht zahlt und dieses Versäumnis fortbesteht, nachdem die andere Partei schriftlich aufgefordert wurde, dieses Versäumnis zu beseitigen, (ii) einer der Bestimmungen dieses Vertrags ganz oder teilweise nicht nachgekommen ist und diese Nichterfüllung fortbesteht, nachdem die andere Partei schriftlich aufgefordert wurde, diese Nichterfüllung zu beseitigen, oder (iii) zahlungsunfähig wird, Konkurs anmeldet oder gegen ihn ein Verfahren bezüglich Konkurs, Zwangsverwaltung, Unternehmenssanierung oder Abtretung zugunsten von Gläubigern eingeleitet wird.

- (b) Darüber hinaus kann ORBIS diesen Vertrag jederzeit ganz oder teilweise schriftlich unter Einhaltung einer angemessenen Kündigungsfrist gegenüber dem Käufer beenden.

25. Sonstiges.

- (a) Sofern der Käufer auf die Website, das Kundenportal oder vergleichbare Online-Ressourcen von ORBIS zugreift, erklärt er sich hiermit mit den darin genannten Nutzungsbedingungen einverstanden.
- (b) Dieser Vertrag ist für die Parteien und deren jeweilige Rechtsnachfolger und berechtigten Abtretungsempfängern bindend und zu ihren Gunsten und von ihnen

this Agreement or any rights under this Agreement or delegate any obligations under this Agreement to any third party without the prior express written consent of an officer of ORBIS.

- (c) This Agreement is governed by and construed in accordance with the laws of the Federal Republic of Germany. The United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG) does not apply to this Agreement.
- (d) In the event of a dispute involving this Agreement, any legal proceeding must be heard and determined exclusively in a court having jurisdiction over ORBIS' registered place of business. ORBIS may also bring legal proceedings against Purchaser in a court having jurisdiction over Purchaser's registered place of business.
- (e) No waiver of a breach of this Agreement will constitute a waiver of any other breach in any other situation, including any similar situation. No waiver will be effective against ORBIS unless in a writing hand-signed by an officer of ORBIS. No remedy made available to ORBIS by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy, and each and every remedy will be cumulative and in addition to every other remedy.

durchsetzbar. Der Käufer darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung eines Mitglieds der Geschäftsleitung von ORBIS weder diesen Vertrag noch damit verbundene Rechte abtreten oder Verpflichtungen aus diesem Vertrag an einen Dritten übertragen.

- (c) Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland und wird danach ausgelegt. Die Anwendbarkeit des UN-Kaufrechts (CISG) ist ausgeschlossen.
- (d) Für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag sind ausschließlich die Gerichte am Ort des Geschäftssitzes von ORBIS zuständig. ORBIS kann den Käufer auch an dessen allgemeinen Gerichtsstand verklagen.
- (e) Ein Verzicht auf die Geltendmachung einer Verletzung einer Pflicht aus diesem Vertrag stellt keinen Verzicht auf die Geltendmachung einer anderen Verletzung in einer anderen Situation dar, einschließlich in einer ähnlichen Situation. Eine Verzichtserklärung ist gegenüber ORBIS nur in Form eines von einem Mitglied der Geschäftsleitung von ORBIS handschriftlich unterzeichneten Schriftstücks wirksam. Keines der Rechte oder keiner der Ansprüche, die ORBIS

durch die Bestimmungen dieses Vertrags zustehen, schließen die Anwendung anderer Rechte und Ansprüche aus, und alle Rechte und Ansprüche sind kumulativ und ergänzend zu allen anderen verfügbaren Rechten und Ansprüchen zu sehen.

- (f) This Agreement may not be modified or extended except by a written agreement signed by an authorized representative of ORBIS with specific reference hereto.
 - (g) Should a provision of this Agreement be or become invalid, prohibited, or unenforceable, that will not affect the validity of the remainder of this Agreement. In such an event, the parties shall negotiate in good faith to replace the invalid, prohibited, or unenforceable provision with a provision that is valid and enforceable and that comes closest to expressing the intention of such invalid, prohibited, or unenforceable provision.
 - (h) Any notice relating to this Agreement must be in writing and will be considered given within three (3) days after it is deposited, postage prepaid, with a registered mail service and addressed to the other party at the address given in this Agreement; or if delivered by hand, when so delivered. ORBIS may deliver notices to Purchaser by email to any
- (f) Dieser Vertrag kann nur durch ein von einem Bevollmächtigten von ORBIS unterzeichnetes und auf diesen Vertrag Bezug nehmendes Schriftstück geändert oder ergänzt werden.
 - (g) Sollte eine Bestimmung dieses Vertrags unwirksam, unzulässig oder undurchsetzbar sein oder werden, berührt dies nicht die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieses Vertrags. In diesem Fall werden die Parteien nach Treu und Glauben verhandeln, um die unwirksame, unzulässige oder undurchsetzbare Bestimmung durch eine wirksame und durchsetzbare Bestimmung zu ersetzen, die der Absicht der unwirksamen, unzulässigen oder nicht vollstreckbaren Bestimmung am nächsten kommt.
 - (h) Mitteilungen in Bezug auf diesen Vertrag haben schriftlich zu erfolgen und gelten als zugegangen innerhalb von drei (3) Tagen, nachdem sie als an die in diesem Vertrag für die andere Partei angegebene Anschrift adressiertes Einschreiben zur Post aufgegeben wurden, oder bei persönlicher Übergabe im Zeitpunkt der

email address used by an employee of Purchaser in communicating with ORBIS, and such notice will be deemed given when sent to such email address.

- (i) These Terms are set out in an English-language version and a German-language version. In the event of a conflict between the two versions, the English-language version will prevail.

Übergabe. ORBIS kann Mitteilungen an den Käufer per E-Mail an jede der E-Mail-Adressen übersenden, die von einem Mitarbeiter des Käufers für die Kommunikation mit ORBIS verwendet werden. Die Mitteilung gilt als zugegangen, wenn sie an eine solche E-Mail-Adresse gesendet wird.

- (i) Diese AVB sind in englischer und deutscher Sprache erstellt. Im Falle von Widersprüchen zwischen den Sprachfassungen gilt die englische Sprachfassung vorrangig.